



# THORCAL

## Barbarzyńca

ROSIŃSKI - VAN HAMME

RSM





MISTRZU  
DZAFFARZE,  
CÓŻ NAM PRZYWOZISZ  
TYM RAZEM?

JAK ZWYKLE,  
TOWAR NAJWYŻ-  
SZEJ JAKOŚCI,  
SZACOWNY  
ZARZĄDCO.



JAK ZWYKLE  
TEŻ, PANIE, MASZ  
PIERWSZENSTWO  
WYBORU.

BO WIESZ, ŻE GUBER-  
NATOR JEST TWOIM  
NAJLEPSZYM KLIENTEM,  
STARY SFRYCIARZU.

DOBRE. POTRZEBUJĘ  
SZĘŚCIU GALERNIKÓW  
I PIĘCIU NIEWOLNIKÓW DO  
KOPALNI MARMURU. PO ZWYK-  
ŁEJ CENIE PLUS MOJA PRO-  
WIZJA, MA SIĘ ROZUMIEĆ.

WYSŁĘ ICH DO PAŁA-  
CU PRZED POŁUD-  
NIEM, SZACOWNY  
ZARZĄDCO.



EJŻE...  
ATO  
KTO?





SĄDZIŁ, ŻE BARBARZYŃCY Z POŁNOCY. PRZEWODNIK PEWNIENIE KARAWANY ZNAŁAZŁ ICH NA WIELKIEJ PUSTYNI, KONAJĄCYCH Z PRAGNIENIA I WYCZERPANIA. SPRZEDAŁ MI ICH MIESIĄC TEMU.

DZIWNIE... CO TEŻ MOGI ROBIĆ TAK DALEKO NA POKUPNIU? TO BEZ WĄTPIENIA ROZBITKOWIE.

CO, WEDŁUG CIEBIE, MAŁ ZROBIĆ? JEDEN Z NICH TO JESZCZE DZIECIĄK, A OBAJ LEDWIE TRZYMAJĄ SIĘ NA NOŻACH.

"JEDZENIE I KILKA DNI ODPOCZYŃKU DODA IM SIŁ, SZACOWNY ZARZĄDCO. MOGĘ CI ICH SPRZEDAĆ ZA 50 SZTUK SREBRA. OKAZJA NIE DO POGARDZENIA.

HMM... BARBARZYŃCY TO DOBRZY WOJOWNICY, ALE SĄ KRWAŚNYMI NIEWOLNIKAMI... CHOĆ BRAKUJE MI DWÓCH "UCIEKINIERÓW" NA PROBE ŁOWCÓW. MOGĘ DAĆ 20 SZTUK.

20 SZTUK?!? WIECEJ WYDAŁEM NA SAMĄ ŻYWNOSĆ DLA NICH! 45 SZTUK SREBRA.

ZA ZNIERZYNE KOWNA? ZARTUJESZ SOBIE?! 25 SZTUK.

40.

30.

35.

30. TO MOJE OSTATNIE SŁOWO.

ZGODA. TY TU JESTEŚ PANEM, ALE WIEDZ, ŻE WYRYWASZ MI SERCE.

ZA KAŻDYM RAZEM, GDY CI JE WYRYWAJĄ, A ZDARZA SIĘ TO CZĘSTO, TWOJE SERCE NATYCHMIAST ODRASTA. BEMBO, ROZWIĄZ ICH I ODDZIEL OD RESZTY.

MISTRZU DŻAFFARZE...

OD MIESIĄCA TRZYMASZ MNIE Z DAŁA OD MOJEJ ŻONY I DZIECI. BĘDĘ NIEWOLNIKIEM TEGO CZŁOWIEKA, GDYŻ TAK ZECHCIŁI BOGOWIE. ALE ROZWÓL MI PRZYNATMNIETJ UCIAKOWAĆ PO RAZ OSTATNI MOICH BLISKICH.

ALBO TU OBEJNY ZARZĄDCA KUPI ICH TAKŻE, A WTEDY ZNOWU SIĘ SPOTKACIE, ALBO ZOSTANĄ SPRZEDANI INNYM PANOM I WIECEJ ICH NIE ZOBACZYSZ. ZATEM: PO CO?

JESTEM HANDLARZEM NIEWOLNIKÓW, TAK SAHO JAK NIEGDS MOJ OJCIEC, A PRZED NIM JEGO OJCIEC. WŁAŚNIE ONI NAUCZYLI MNIE, ŻE HANDLARZ NIEWOLNIKÓW NIGDY NIE POWINIEN OKAZYWAĆ UCZUC SWEMU TOWAROWI. ZABIERZ ICH, BEMBO!

A PO CO, BARBARZYŃCO?

SĄ TYM, CO KOCHAM NAJBARDZIEJ NA ŚWIECIE. CZY NIGDY NIE ODCZUWASZ WSPÓŁCZUCIA?



MÓWIEM CI, ŻE BARBARZYŃCY Z PÓŁNOCY TO KIEPSCY NIEWOLNICY. CHĘTNIE OBEJRZĘ JEGO RODZINĘ.

TEDY, SZACOWNY ZARZĄDCO. WPRAWDZIE WSZYSTKIE KOBIECY I DZIECI BĘDĄ SPRZEDAWANE DOPiero PO POKUJNIU, ALE DLA CIEBIE...



HMM... MATKA JEST NIEZŁA, ALE ZA STARA, A DZIECI ZBYT MAŁE. KIM JEST TA RUDA?

SĄDZĘ, ŻE TO SIOSTRA MŁODEGO BARBARZYŃCY, KTÓREGO KUPIŁEŚ RAZEM Z TAMYM.



TRZEBA JĄ, BĘDZIE NIECO PRZYSTROIĆ, ALE NADA SIĘ. NASI ŻOŁNIERZE SKARŻĄ SIĘ, ŻE MAJĄ ZBYT MAŁO KOBIEC W SWOICH LUPANARACH.

NIE... NIE DOTYKAJ MNIE!



CO Z WAS ZA POTWORY, ŻE SPRZEDAJECIE I KUPUJECIE LUDZI I TRAKTUJECIE ICH JAK MEBLE CZY PSY? NIGDY NIE ZGODZĘ SIĘ NA...

DOŚĆ!



NIE, NIE OSZPEĆ JEJ! BIORĘ JĄ.



GUBERNATOR PROSIK, BYM MU ZNALAZŁ PODARUNEK NA 18 URODZINY JEGO SYNA HERAKLIUSZA. MAM WRAŻENIE, ŻE TA RUDA PANTERA BĘDZIE DLA NIEGO DOSKONAŁA.



WCHODZIE DO ŚRODKA, I TO SZYBKO! DLA WAS SKOŃCZYŁY SIĘ PIĘKNE CZASY ROZPIESZCZANIA PRZEZ MISTRZA DZAFFARA!









MOJ SYN JEDZIE  
W POŻYŁACZNYM RYDWANIE.  
MAM NADZIEJĘ, ŻE MNIE  
NIE ZAWIEDZIE.

HERAKLIUSZ DOWIÓDŁ, ŻE  
JEST NATLEPSZYM KUŹNIKIEM  
POŚRÓD MŁODYCH Z DZIESIĘ-  
CIU OSTATNICH BOLEZNIKÓW,  
WASZA DOSTOJNOŚĆ.



A OTO ZWIERZYNĄ!  
ZARZĄDCA POWIEDZIAŁ MI, ŻE  
W GRUPIE JEST DWA  
BARBARZYŃCÓW.

BARBARZYŃCY?  
JAKIEŻ TO  
PODNECAJĄCE!



PRZYFOMINAM WAM ZASADY. JEST WAS  
DZIESIĘCIU, A KAŻDY KUŹNIK MA DZIESIĘĆ  
STRZAKÓW. CI Z WAS, KTÓRZY PRZEŻYJĄ,  
ODZYSKAJĄ WOLNOŚĆ. ALE NIE MIĘJCIE  
ZŁUDZEN, TO JESZCZE NIGDY SIĘ  
NIE ZDARZYŁO.



MACIE TYLKO CHWILĘ,  
BY SIĘ ROZBIEC, ZA-  
NIM OGŁOSZĄ POZNA-  
TEK KOWÓW.



MOŻNA DAĆ  
SYGNAŁ, TYBRUSIE.







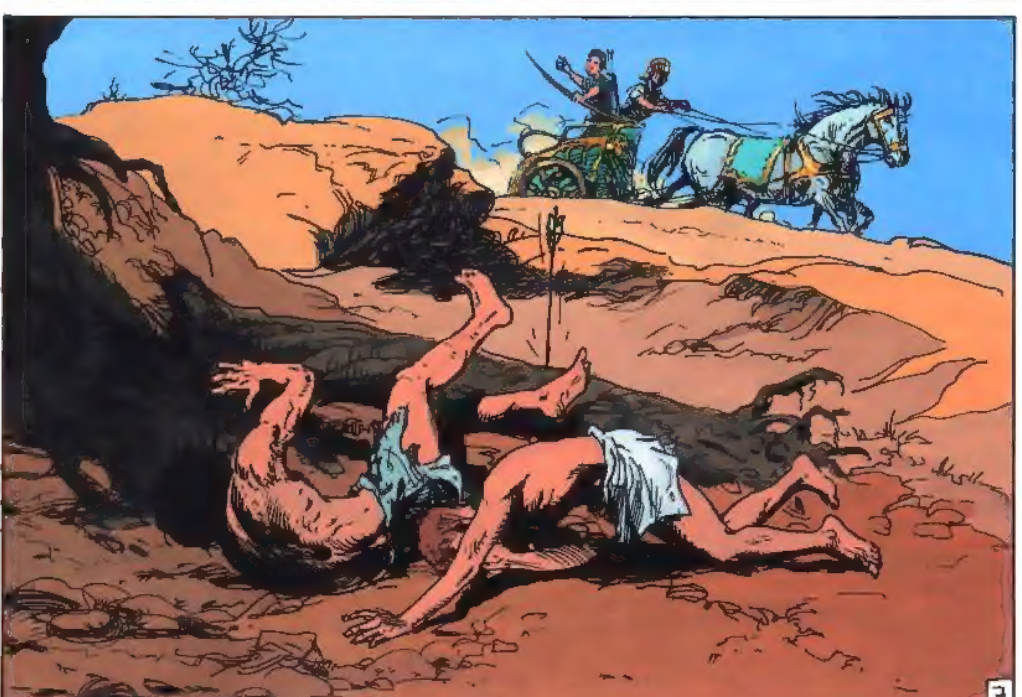
NIE MAMY ŻADNYCH  
SZANS. NIE MIAŁBYM  
NAWET DOŚĆ SIŁ,  
BY DOBIEĆ DO URWISKA.



ZAWSZE  
JEST JAKAŚ SZAN-  
SA. NAJWAŻNIEJ-  
SZE TO DOSTRZEĆ  
JĄ WE WŁAŚCI-  
WYM MOMENCIE.  
TRZYMAJ SIĘ,  
MNIE.



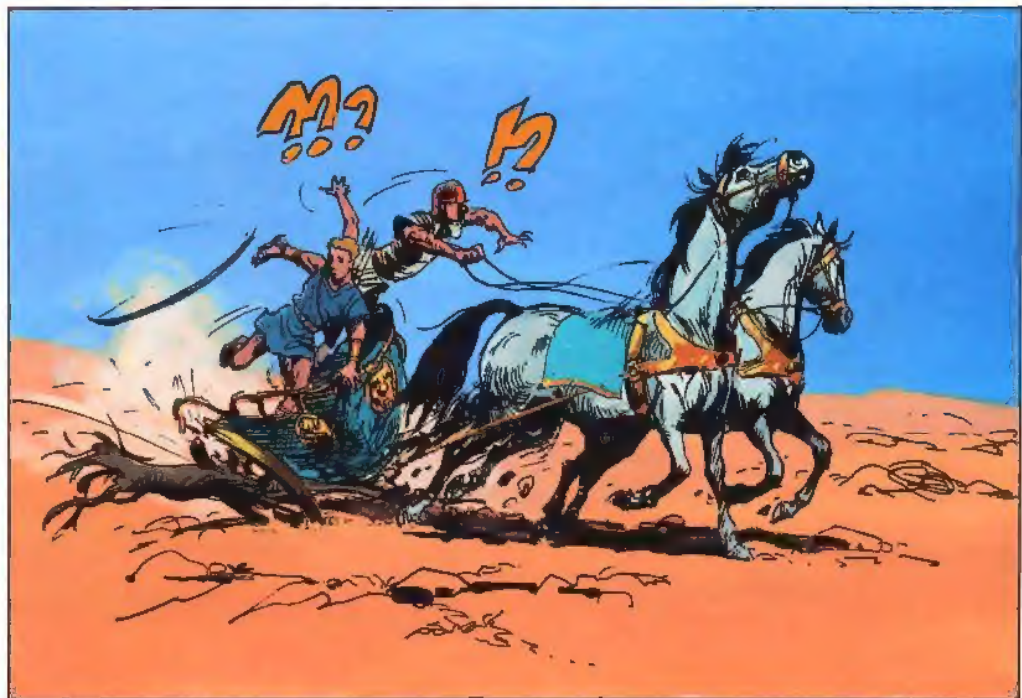
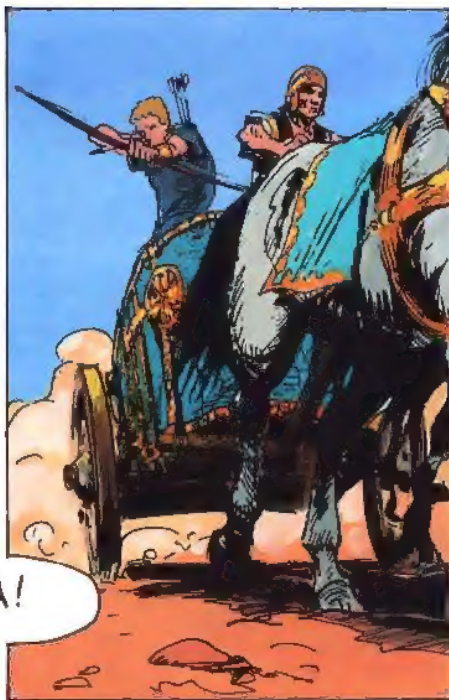








WRACA!



SPRÓBUJ  
SIĘ UKRYĆ,  
TIAGO...

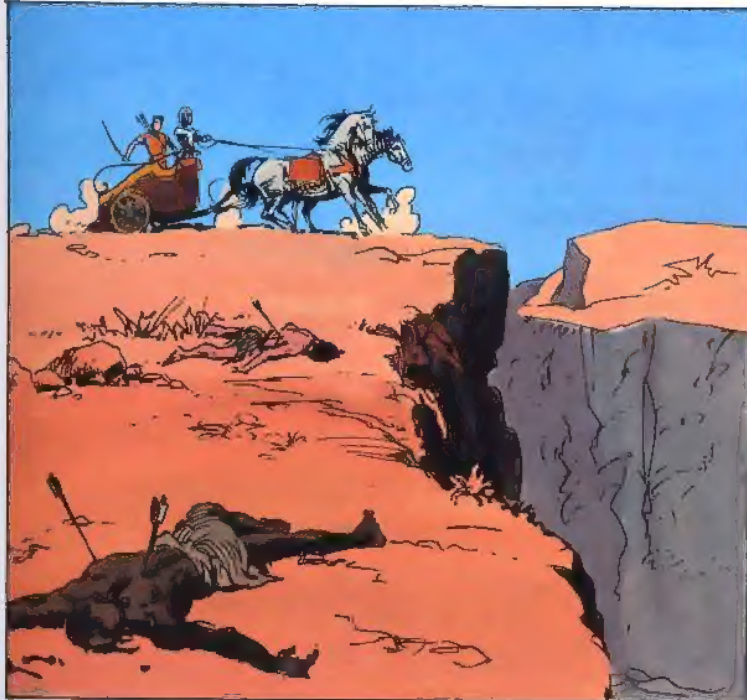


...JA  
ZAJMĘ SIĘ  
RESZTĄ.

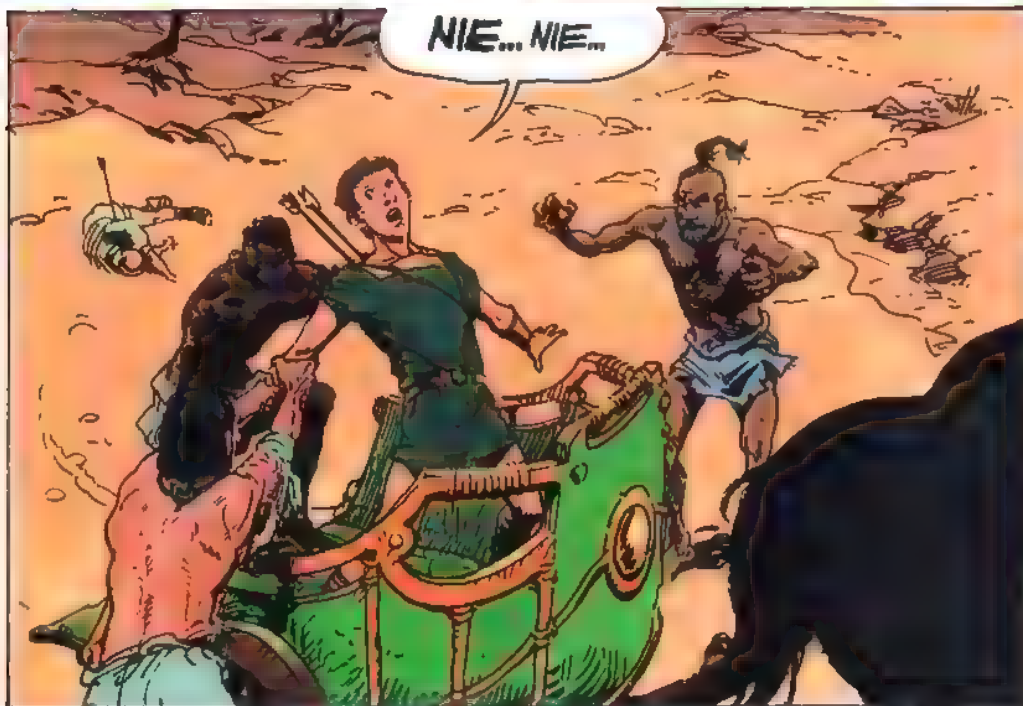
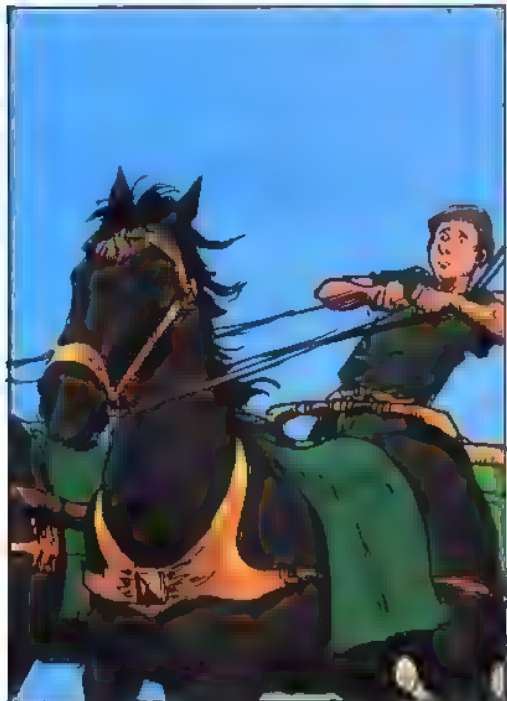
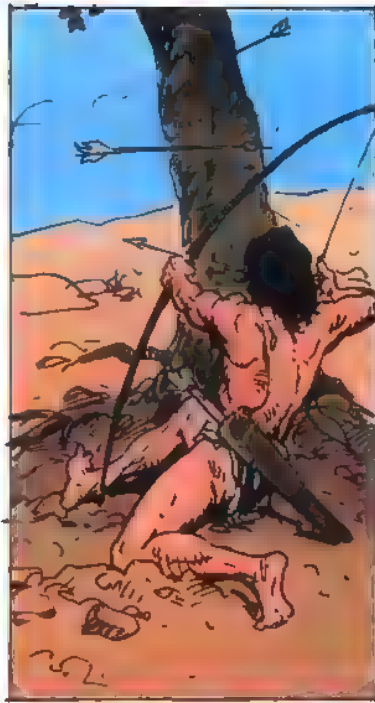
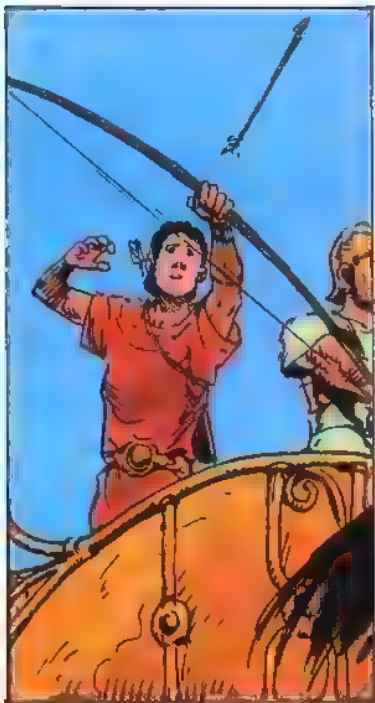


ALEŻ... CO TO ZNA-  
CZY?! TO NIE BYŁO  
PRZENIDZIANE!

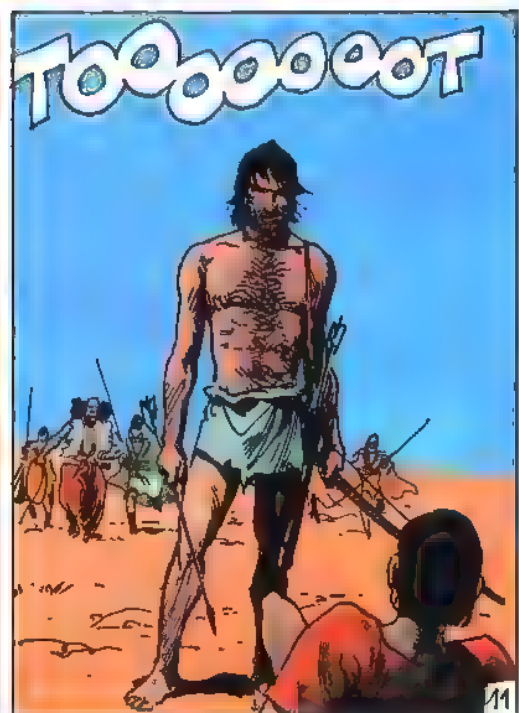
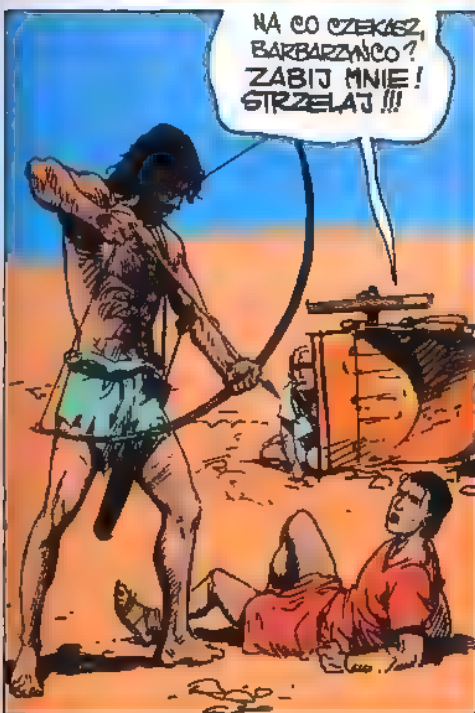
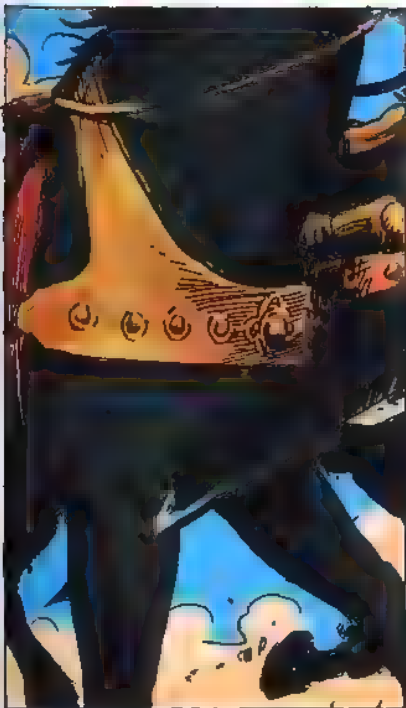
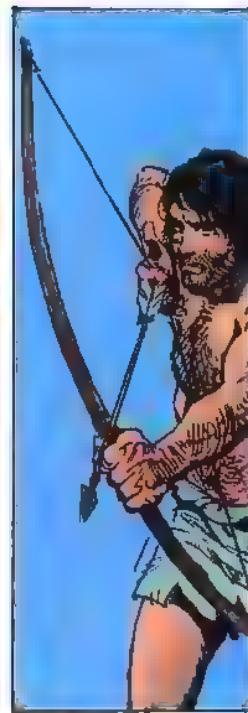
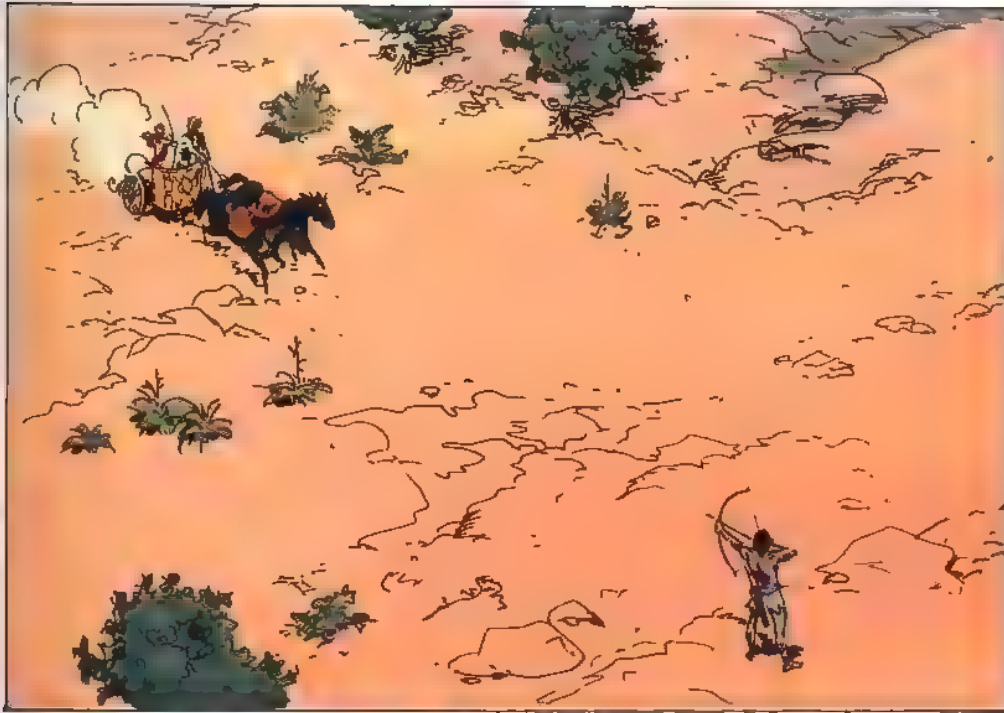
















DWÓCH MIEDZIENICÓW ZABI-  
TYCH, TRZECI RANNY, PODOBNI  
JAK JEDEN Z WOZNICÓW...TA  
PRÓBA KONÓW KOSZTOWAŁA NAS  
DROGO, BARDZO DROGO. ALE PRA-  
WO JEST PRAWEM. CAŁA WIA-  
SZA PIĄTKA JEST WOLNA.

DZIĘKI,  
PANIE!

NIECH LOS CI  
TO WYNAGRODZI,  
PANIE!



A TY, BARBARZYŃCO, CZEGO  
CHCESZ - POZA WOLNOŚCIĄ -  
ZA TO, ŻE OZCZĘDZIŁEŚ  
ŻYCIE MEGO SYNA?

NIE FRAGNE  
NICZEGO OPRZEC  
POZOSTANIA  
W TWOJEJ SŁU-  
ŻBIE, PANIE GU-  
BIERNATORZE



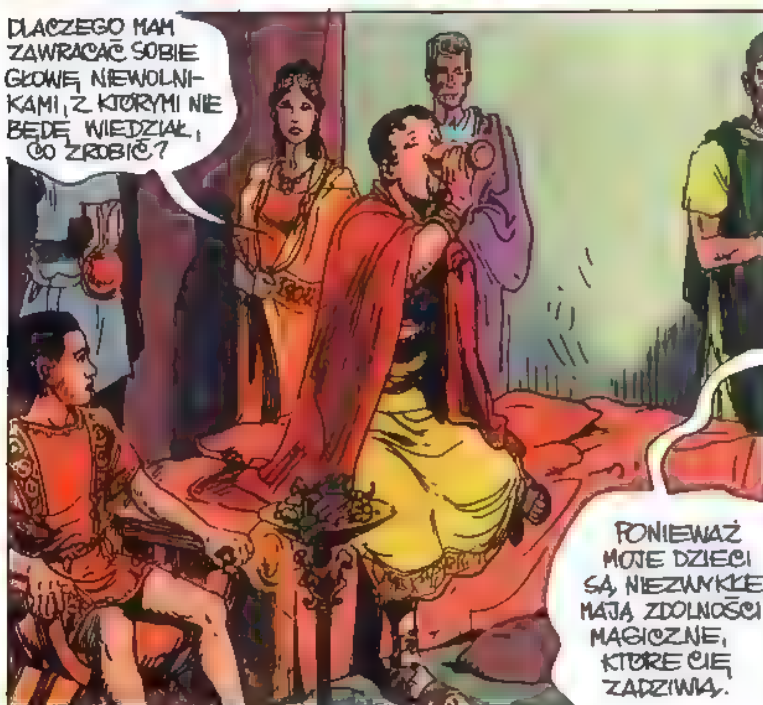
HO, HO... JAKO  
NIEWOLNIK?

JAKO CZŁOWIEK  
WOLNY I JAKO  
KUCZNIK. ALE POD  
JEDNYM WARUN-  
KIEM.

PATRZCIE  
NO, POD TED-  
NYM WARUN-  
KIEM! A JA-  
KIMŻ TO?

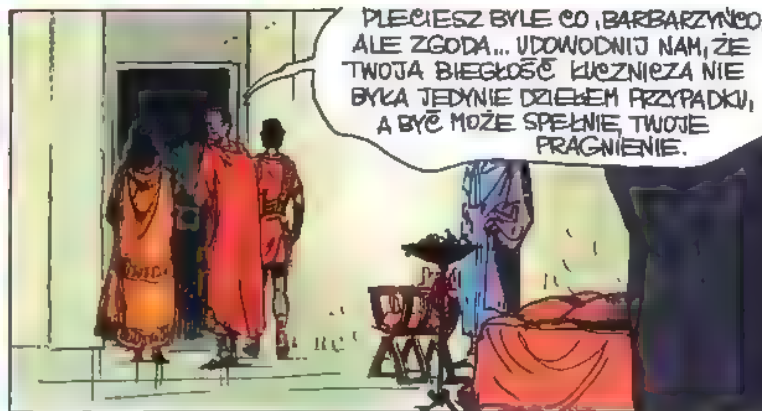


MOJĄ ŻONĄ, DZIECI I SIOSTRĄ  
MEGO TOWARZYSZĄ ZOSTALI  
PRZEDWIECZORĄJ SPRZEDANI  
W TWOIM MIEŚCIE. WYKUP  
ICH I POZWÓL NAM ŻYĆ  
RAZEM.

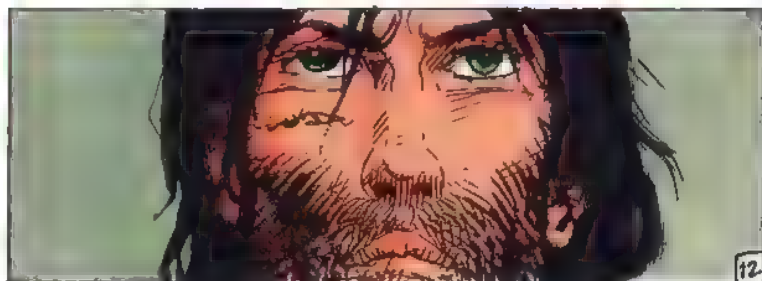


DLACZEGO MAŁ  
ZAWRACAĆ SOBIE  
GŁOWĘ, NIEWOLNI-  
KAMI, Z KTÓRYMI NIE  
BĘDE WIEDZIAŁ,  
CO ZROBIĆ?

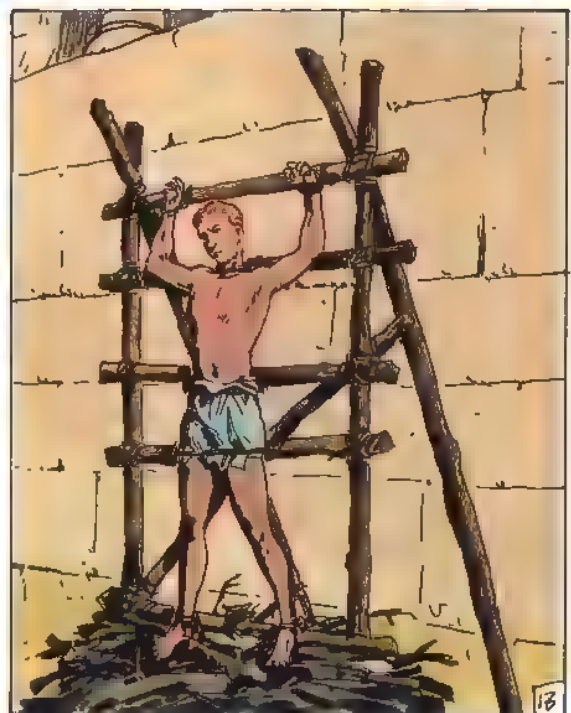
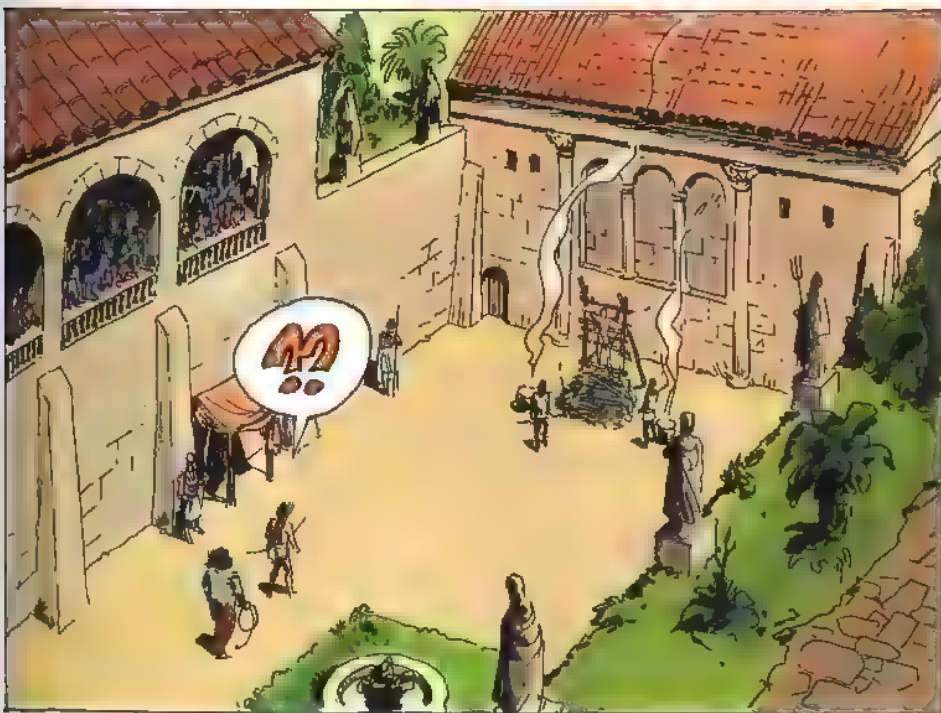
PONIEMĄŻ  
MOJE DZIECI  
SĄ, NIEZAWYKŁE  
MAJĄ ZDOLNOŚCI  
MAGICZNE,  
KTÓRE CIĘ  
ZADZIWIĄ.



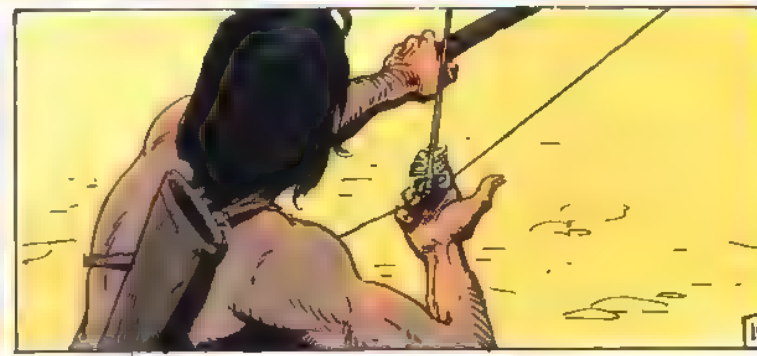
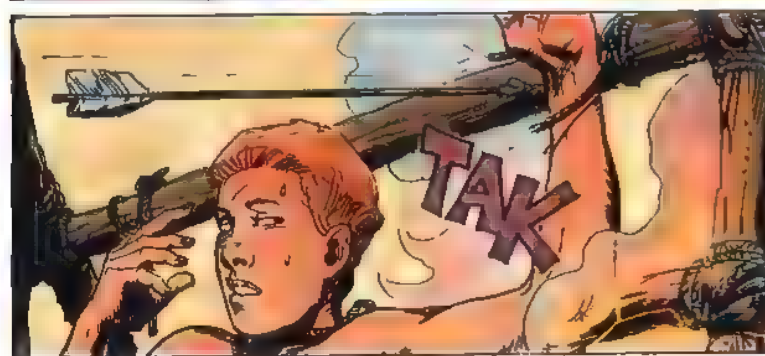
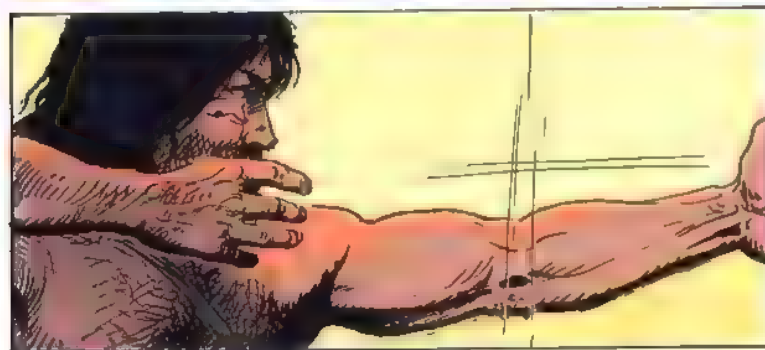
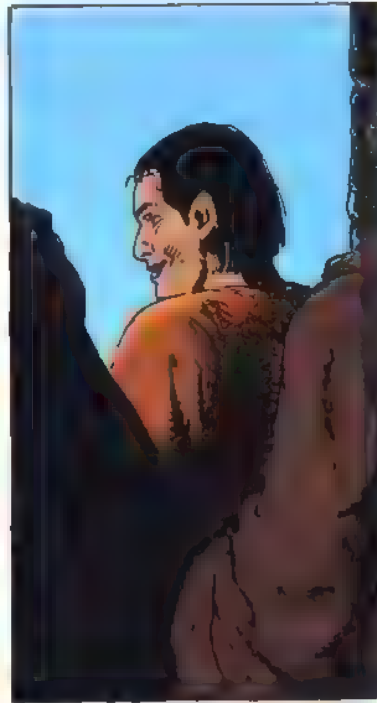
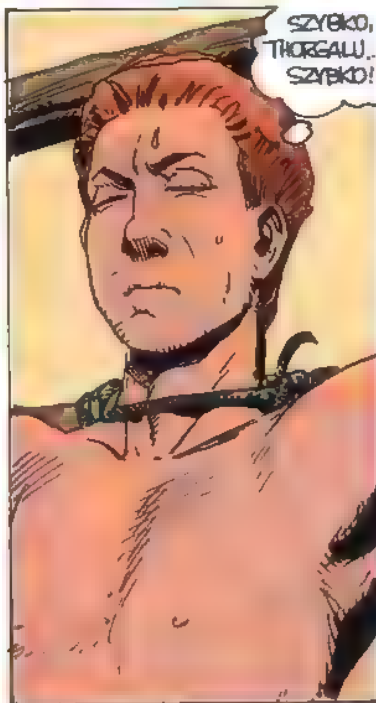
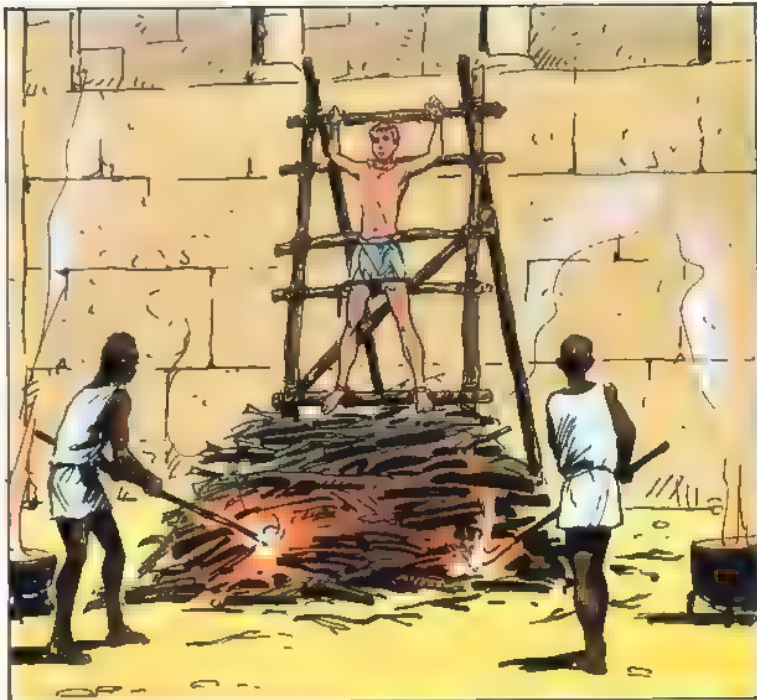
PLECIESZ BYŁE CO, BARBARZYŃCO.  
ALE ZGODA... UDOWODNIJ NAM, ŻE  
TWOJA BIEGŁOŚĆ KUCZNIKA NIE  
BYŁA JEDYNNIE DZIEŁEM PRZYPADKU,  
A BYĆ MOŻE SPEŁNIE, TWOJE  
PRAGNIENIE.



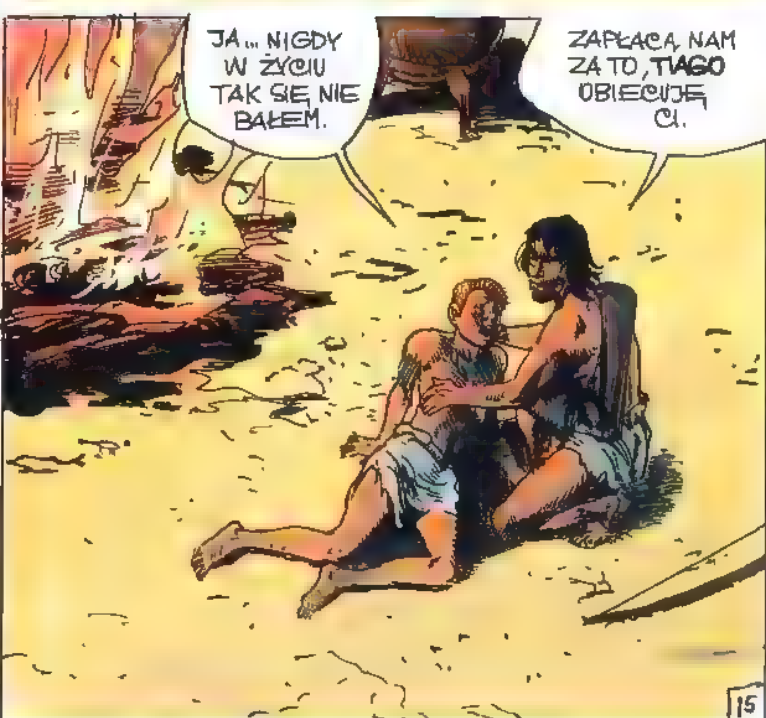
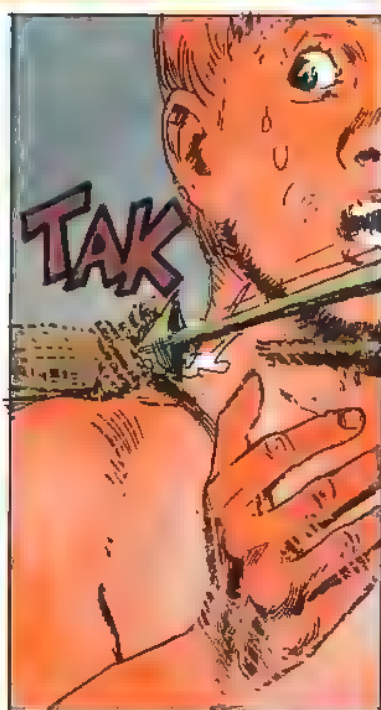
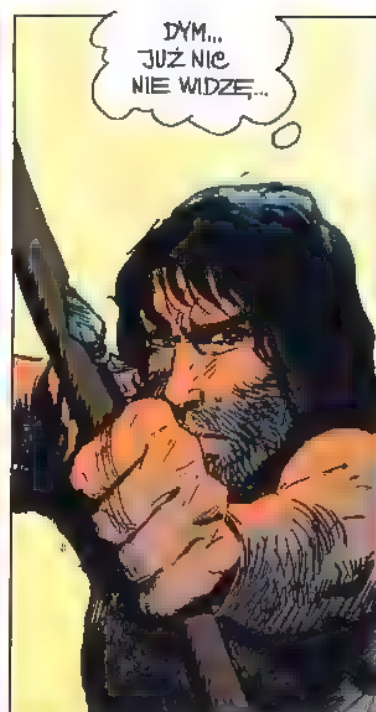
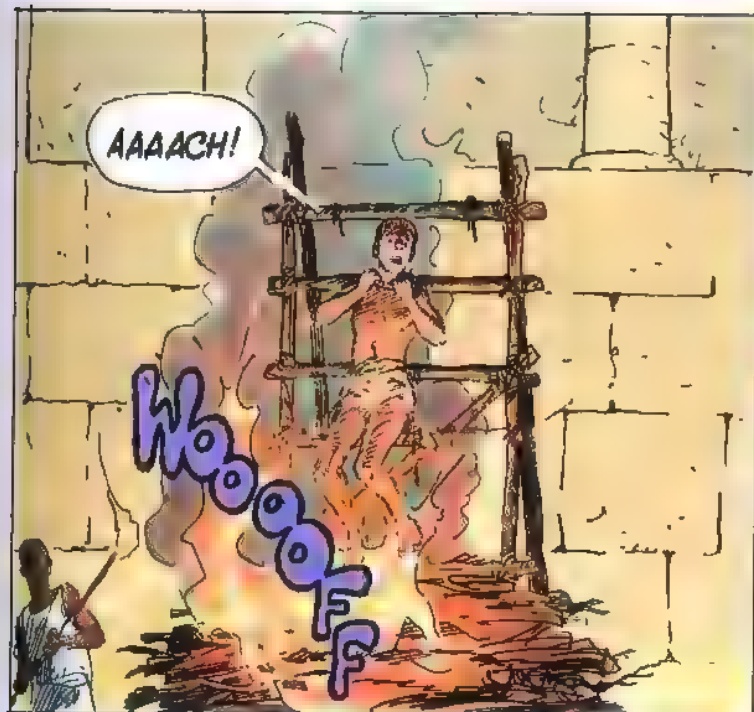




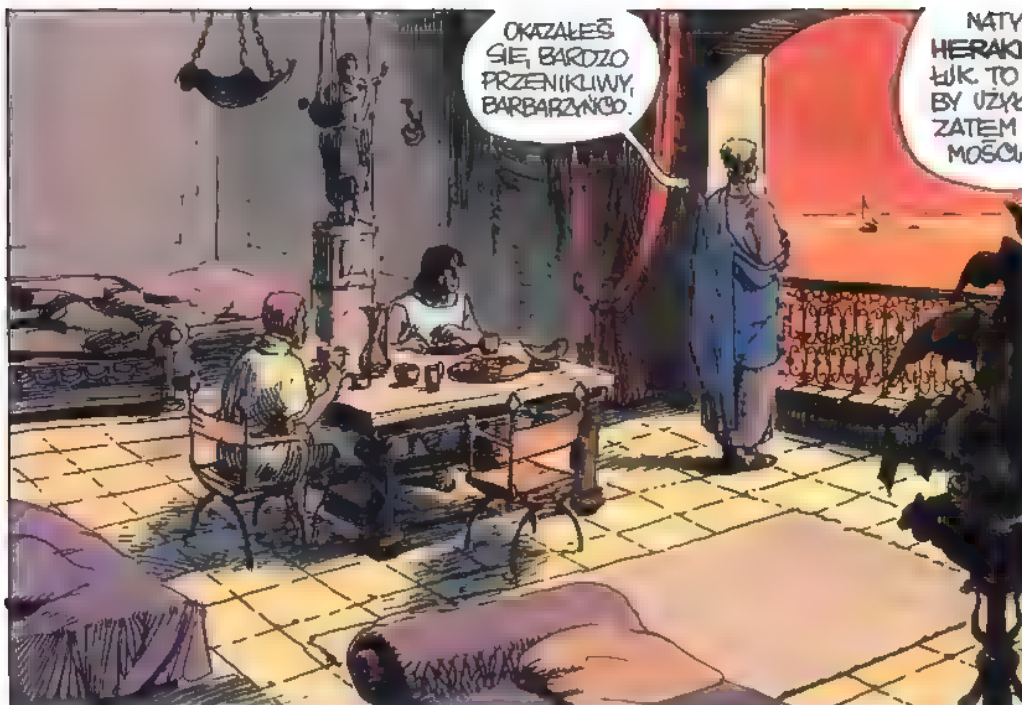






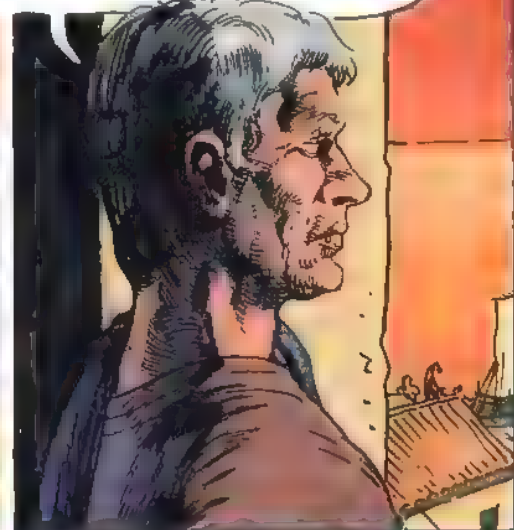






OKAZAŁEŚ  
SIĘ, BARDZO  
PRZENIKLIWY,  
BARBARZYŃCO.

NATYCHMIAST ZROZUMIAŁEŚ, ŻE  
HERAKLIUSZ CHCIAŁ DAĆ CI USZKODZONY  
ŁUK. TO RÓWNIEŻ ON ZASUGEROWAŁ OJCU,  
BY UŻYĆ TWEGO PRZYJACIELA JAKO CEŁU.  
ZATEM NIE BĘDZIESZ ZASKOCZONY WIADO-  
MOŚCIĄ, ŻE HERAKLIUSZ CIĘ NIE LUBI.



ZRESZTĄ, NIE JEST  
TU JEDYNYM, KTÓRY  
CIĘ NIENAWIDZI.  
CHODZ I ZOBACZ...



CO ZA POTWOR-  
NOŚĆ! KIM SĄ CI  
NIESZCZĘŚNICY?

TO TWOI TOWARZYSZE,  
KTÓRYM GUBERNATOR  
ZWROCIŁ WOLNOŚĆ.  
JAK WIDZISZ, NIE ODE-  
SZLI ZBYT DALEKO.



SZLACHETNIE URO-  
DZENI DWORZANIE  
NIE WYBACZA WAM  
ŚMIERCI WŁASNYCH  
SYNÓW. ŚMIERCI, KTO-  
REJ, W ICH OCZACH,  
TY JESTEŚ GŁÓWNA  
PRZYCZYNA. ALE  
NA RAZIE UCHO-  
NIŁEŚ SIĘ PRZED  
ICH ZEMSTĄ, ODDA-  
JĄC SIĘ W SŁUŻBĘ  
GUBERNATOROWI.



TAK. ZOBĄ-  
CZYSZ ICH JU-  
TRO DOBREJ  
NOCY, BARBA-  
RZYŃCY.



DOPÓKI TY I TWOI  
TOWARZYSZE POZO-  
STANIECIE POD JEGO  
OPIEKĄ, NIC WAM NIE  
GROZI. ALE JEŚLI  
KTÓREGOŚ DNIA  
OPUSZCIE PAKAC...

TAK CZY INACZYST  
NIE ODEJŚCIE BEZ  
MOICH BLISKICH.  
ODNALEZKES ICH?





JAK WIDZISZ,  
DOTRZYMUJĘ  
OBIETNIC.

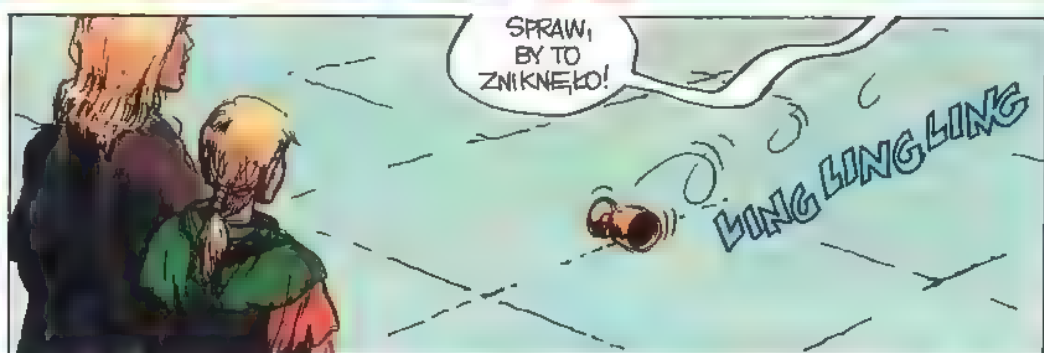


TERAZ TWOJA KOLEJ, BY  
DOTRZYMAŁ SWOJEJ. ZATEM,  
JAKIE SĄ TE NADZWIĘCZAJNE  
ZDOLNOŚCI, KTORE, JAK UTRZY-  
MUJESZ, POSIADAJĄ  
TWÓJE DZIECI?

MOJ SYN JOLAN  
POTRAFI SPRAWIĆ,  
BY PRZEDMIOTY  
ZNIKAŁY.

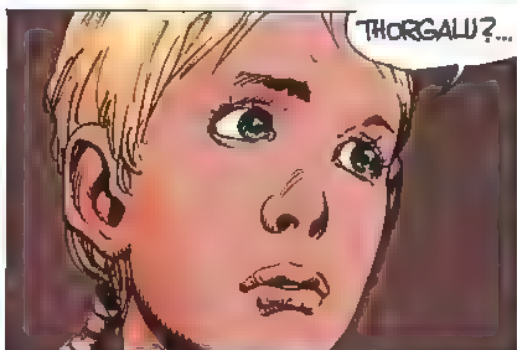


TO INTERESUJĄCE.  
MOGŁOBY SIĘ PRZYDAĆ,  
BY ROZBIĆ WROGI  
ODDZIAŁ. MASZ,  
CHŁOPCZE...

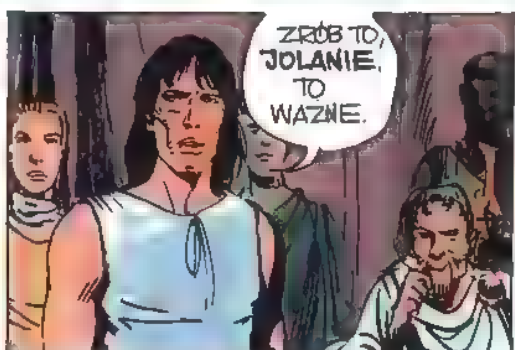


SPRAW,  
BY TO  
ZNIKNĘŁO!

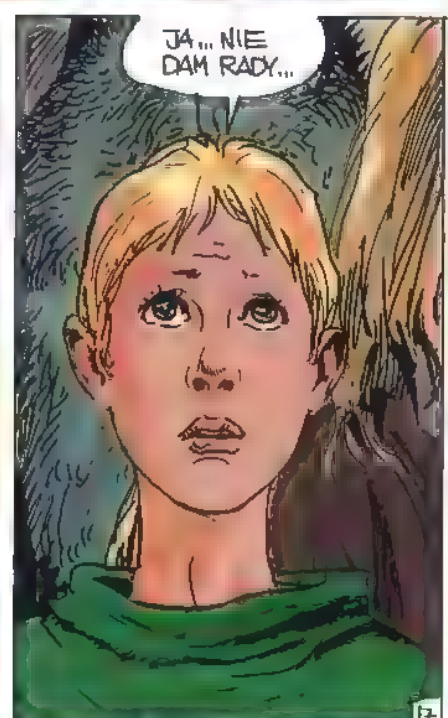
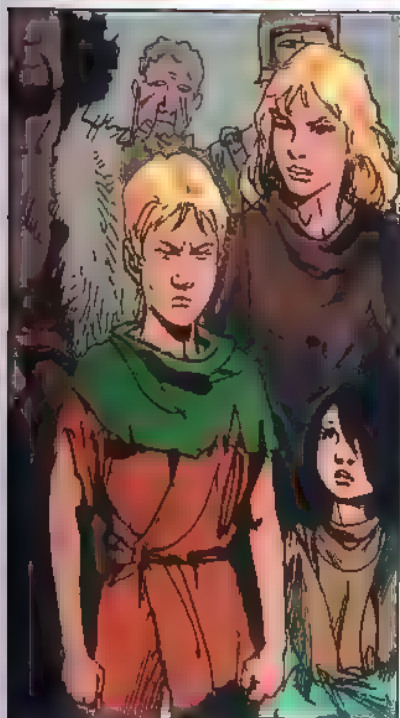
LING LING LING



THORGALU?...



ZRÓB TO,  
JOLANIE.  
TO  
WAZNE.



JA... NIE  
DAM RADY...



TAK WŁAŚNIE MYŚLAŁEM.  
ODEŚLIJ TYCH NIEWOL-  
NIKÓW TAM, GDZIE ICH  
ZNALAZŁEŚ I NIE MOW-  
MY O NICH WIĘCEJ.



NIE!!

STOJ!

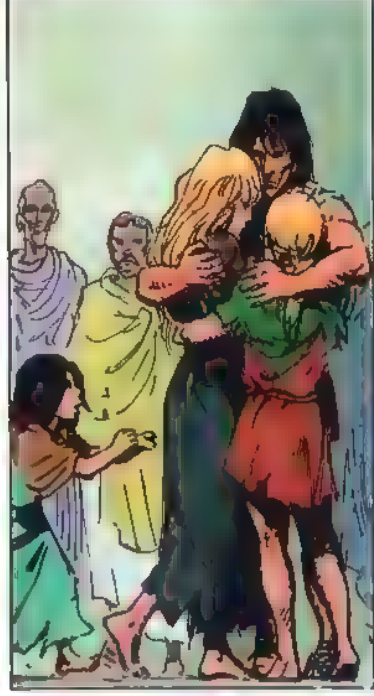
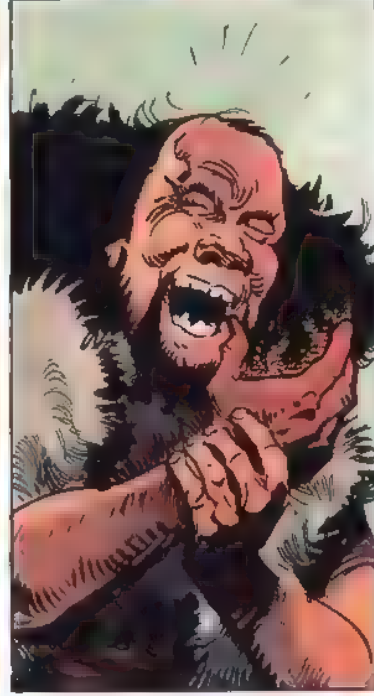
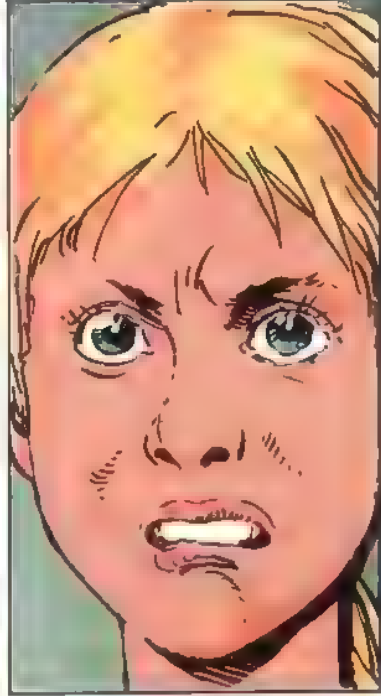
THORGALI, NIE  
POZWÓL IM ZNO-  
WU NAS ROZ-  
DZIELIĆ...



ZOSTAW MNIE,  
CUKERNACY  
WOTRZE! CHCE  
WRÓCIĆ DO  
MEŻA I...



??



WI...WIDZIAŁEŚ  
TO, TYBRUSIE??



WIDZIAŁEM, WASZA  
DOSTOJNOŚĆ. I SĄDZIŁEM, ŻE  
ZROZUMIAŁEM. CUKROPIEC  
ISTOTNIE MOŻE SPRAWIĆ, BY  
PRZEDMIOTY ZNIKAŁY. ALE  
TYLKO POD WPLYWEM SIŁNEJ  
GO WZBURZENIA.

TO BYŁO NIEZŁE,  
BARBARZYŃCO, A CO  
POTRAFI TWOJA  
CÓRECZKA? UMIE  
LATAĆ?



CHWILECZKĘ...



WYBACZ MI, PANIE, ALE  
GDZIE JEST MOJA SIOSTRA?  
OBIECAŁES JA TAKŻE  
ODKUPIĆ. GDZIE JEST  
ILENIA?

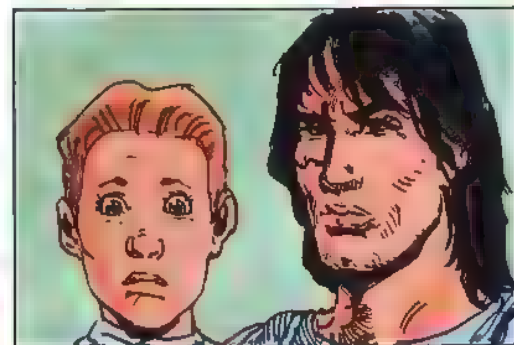
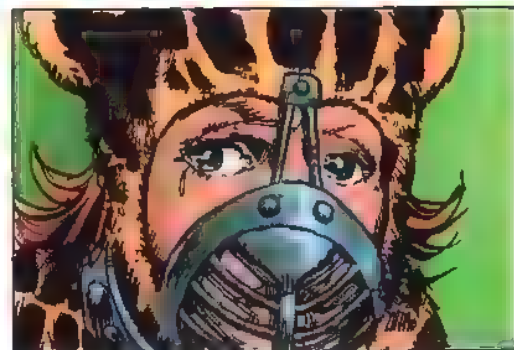
TU.

SPOJRZCIE, JAKI PIĘKNY  
PREZENT URODZINOWY DOSTA-  
KEM OD MIEGO UKOCHANEGO OJ-  
CA ZAWSZE MARZYŁEM O DZIKIM  
KOCIKU DO TOWARZYSTWA.

MUSIAŁEM ZAKOŹYĆ JEJ KASANIĘC,  
GDYŻ WYGADUJE BARDZO BRZDĘKIE  
RZECZY. A W DODATKU GRYZIE  
ALE POTRAFIĘ JA, WYTRESOWAĆ

SIAD, BO  
INACZEJ...  
TAAAAK,  
BARDZO  
DOBRIE

STÓJ, TIAGO!  
NIE RÓB  
GŁUPSTW...



WIEC, BARBARZYNI-  
CO, JAKIM CZARO-  
DZIEJSKIM DZIWIEM  
ZABAWI NAS TWO-  
JA MAKA DZIKUS-  
KA?

CZYMS, CO POWIN-  
NO CI SIĘ SPODO-  
BAĆ, HERAKLIUSZU?  
POTRAFI ROZMA-  
WIAĆ ZE  
ZWIERZĘTAMI.

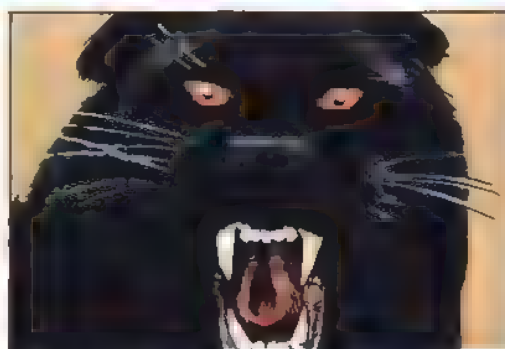
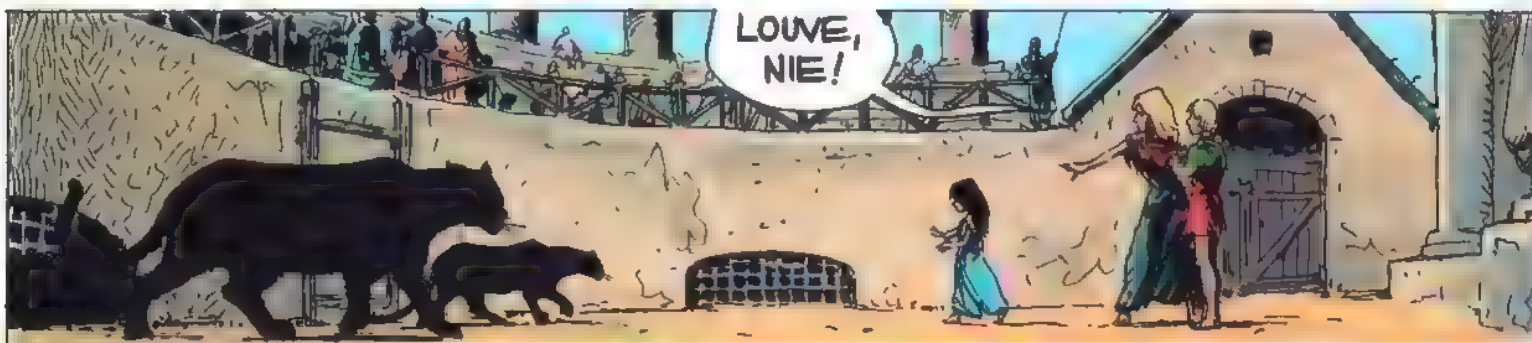
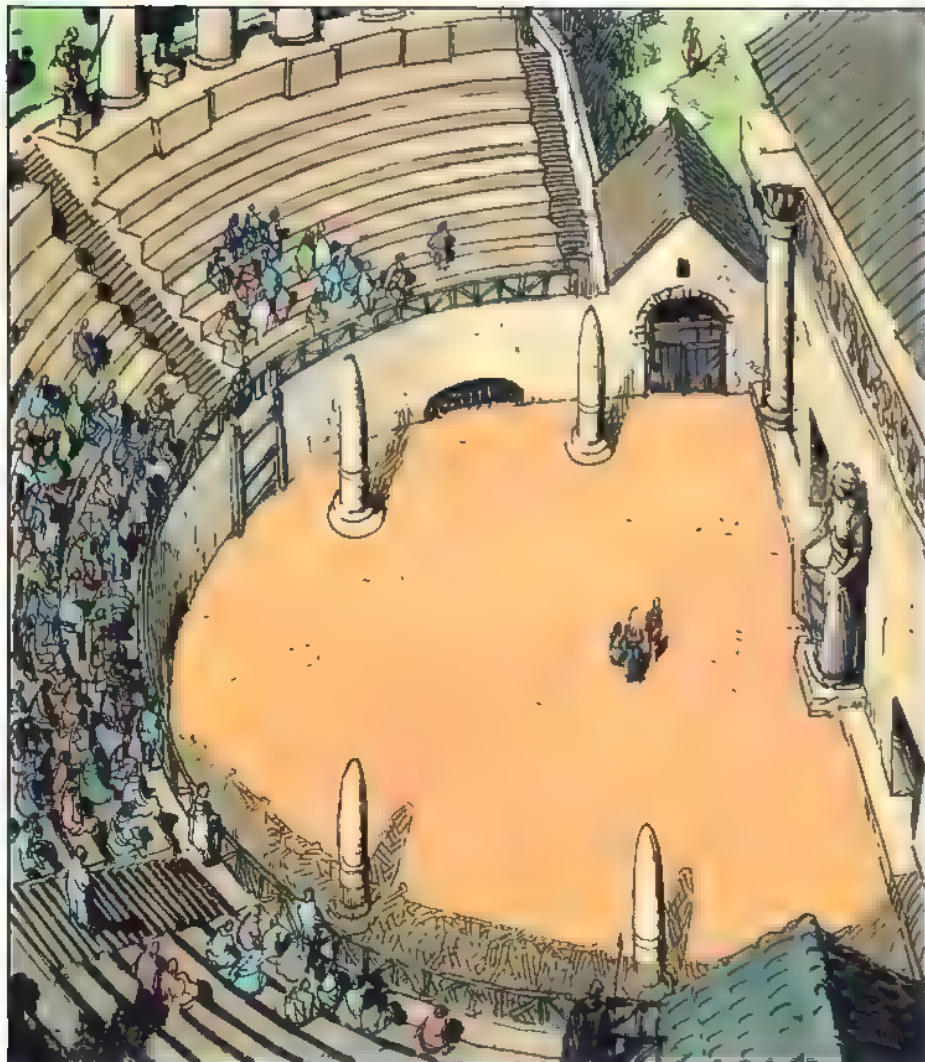
SKŁYSZYSZ, MOJA ŚLIEZNA LAMPARICO?  
TWÓJ PRZYJACIEL CHCE SOBIE PO-  
ZARTOWAĆ. MOŻE DAMY MU MAŁEN-  
KĄ NAUCZKĘ, JAK MYŚLISZ?



ACH... BARDZO  
DOBRY POMYSŁ, SYNU.  
TO MOŻE BYĆ  
ZABAWNE.







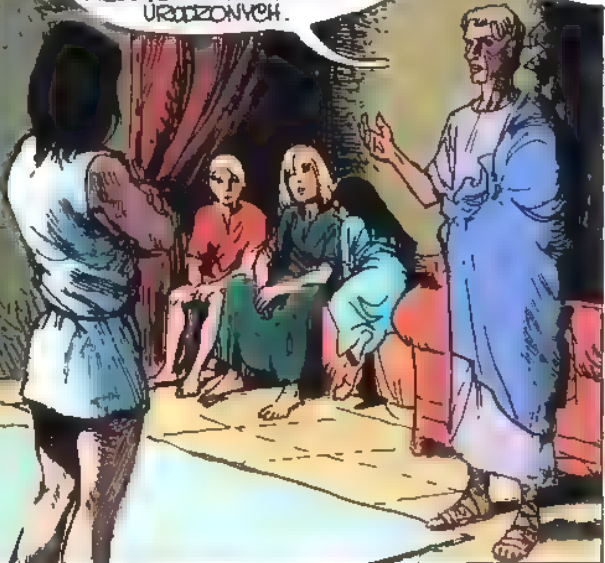




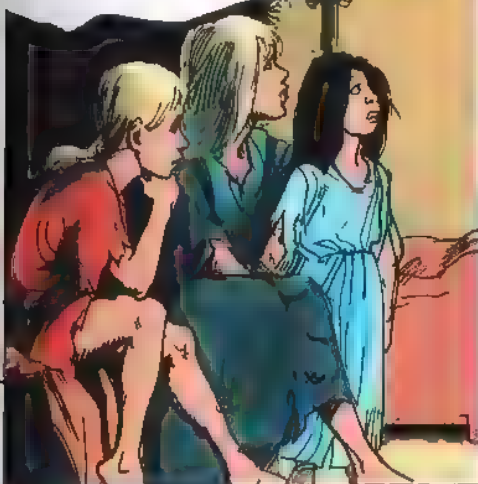
WASZA PIĄTKA ZAMIESZKA TUTAJ. JEGO DOSTOJNOŚĆ GUBERNATOR CZYNI CI WIELKI ZASZCZYT, MIANUJĄC MISTRZEM ŁUŻNIKÓW. NAUCZYSZ TEJ SZTUKI NASZYCH MŁODYCH SZLACHETNIE URZĄDZONYCH.

NIE DO CIEBIE NALEŻY OSADZANIE NASZYCH ZWYCZAJÓW, BARBARZYŃCO. NASZ SŁUCHAĆ SWEGO PANA, NIE JESTEŚ JUŻ NIEWOLNIKIEM, ZGODA, ALE PRZYPOMNIJ SOBIE, CO CIĘ CZEKA, GDY OPUSCISZ PAŁAC.

ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE NIE CHYBIĄ, STRZELAJĄC DO SŁONICH OPAR PODZAS NASTĘPNYCH PRÓB KOŃW?



ZĄS TWOJA ŻONA I DZIECI SĄ WKASNOŚCIĄ GUBERNATORA. BĘDĄ ŻYĆ Z TOBĄ, ALE ZAPAMIĘTAJ, ŻE NIE MASZ DO NICH ŻADNEGO PRAWA. A JUŻ Z PEWNOŚCIĄ, NIE WOLNO CI ZABRAĆ ICH STĄD, GDY ZECHCESZ ODEJŚĆ.



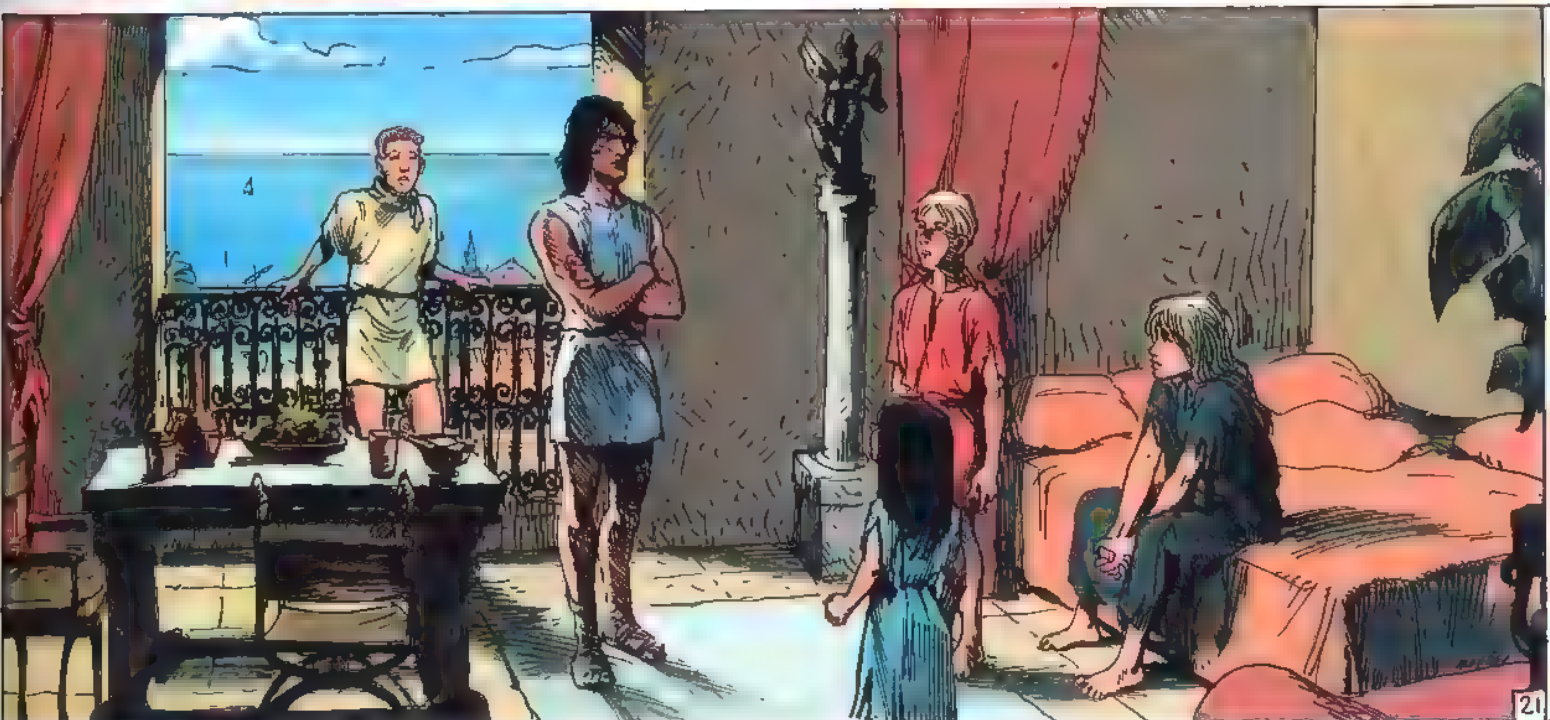
A TIAGO?

NIE WIEM, GUBERNATOR NIC MI NIE POWIEDZIAŁ NA JEGO TEMAT.

ZA TWOIM POZWOLENIEM ZOSTANIE MOIM POMOCNIKIEM.



JAK CHCESZ. KAŻĘ WAM PRZYNIEŚĆ COŚ DO MYCIA, UBRANIA I JEDZENIA.





WYDOSTANIEMY SIĘ STĄD. NIE-  
DAWNO PRAWIE ZGINEŁIŚMY NA  
PUSTYNI\*, A JEDNAK ŻYJEMY.  
TIAGO I JA JESTEŚMY NIEMAL  
WOLNI, A TY, UKOCHANA, WRAZ  
Z DZIECIAMI JESTEŚ  
Z NAMI BEZ-  
PIECZNA.

MYŚLISZ,  
ZE  
Z TEGO  
WYJDZIEMY?!

\*PATRZ POPRZEDNI ALBUM

A CO Z MOJĄ SIOSTRĄ?!

SAMA ŚWIADOMOŚĆ, ŻE JEST  
ZABAWKĄ, TEGO ZEPSUTEGO  
CHŁOPAKA, BUDZI WIE MNIE  
MORDERCZE  
ZAMIARY.

ILENIA TAKŻE  
ŻYJE, TIAGO. I JEST  
W TYM PAŁACU.  
A TO NA RAZIE  
NAJWAŻNIEJ-  
SZE.

ZARZĄDCA WYDAJE SIĘ BYĆ NAM  
PRZYCHYLNÝ. SPRÓBUJE WYMÓC NA  
NIM, BY HERAKLIUSZ NIE ZNECAŁ SIĘ  
ZBYTNIÓ NAD TWOJĄ SIOSTRĄ... DOPÓKI  
NIE WYMYŚLIMY, JAK WSZYSTCY RAZEM  
MOŻEMY OPUSZCZĄĆ TO MIASTO  
I TEN KRAJ.

ODEJŚĆ STĄD?  
HA / ZASTANAWIAM  
SIĘ JAK.

OBSERWUJĄC I CZEKA-  
JĄC. JESTEŚMY W FORCIE.  
A PORT DĄŻE WIECEJ  
MOŻLIWOŚCI UCIECZKI,  
NIŻ JAKIEKOLWIEK  
INNE MIEJSCE.

JAKIŻ ŻĄKOŚNY  
JEST TEN TWÓJ  
ŚWIAT, THORGALU.  
TUTAJ NAJGORSZYM  
WROGIEM CZŁOWIE-  
KA JEST SAM  
CZŁOWIEK.

TO ŚWIAT, OD KTÓREGO  
AARICIA I JA PRÓBO-  
WALIŚMY UCIEC. NIESTE-  
TY, DOPADA NAS, OBOJĘT-  
NIE JAK DALEKO BYŚMY  
NIE ZASZLI.

BYŁEŚCIE WSPA-  
NIAKIE, DZIECI. TO  
DZIĘKI WAM  
JESTEŚMY ZNÓW  
RAZEM.

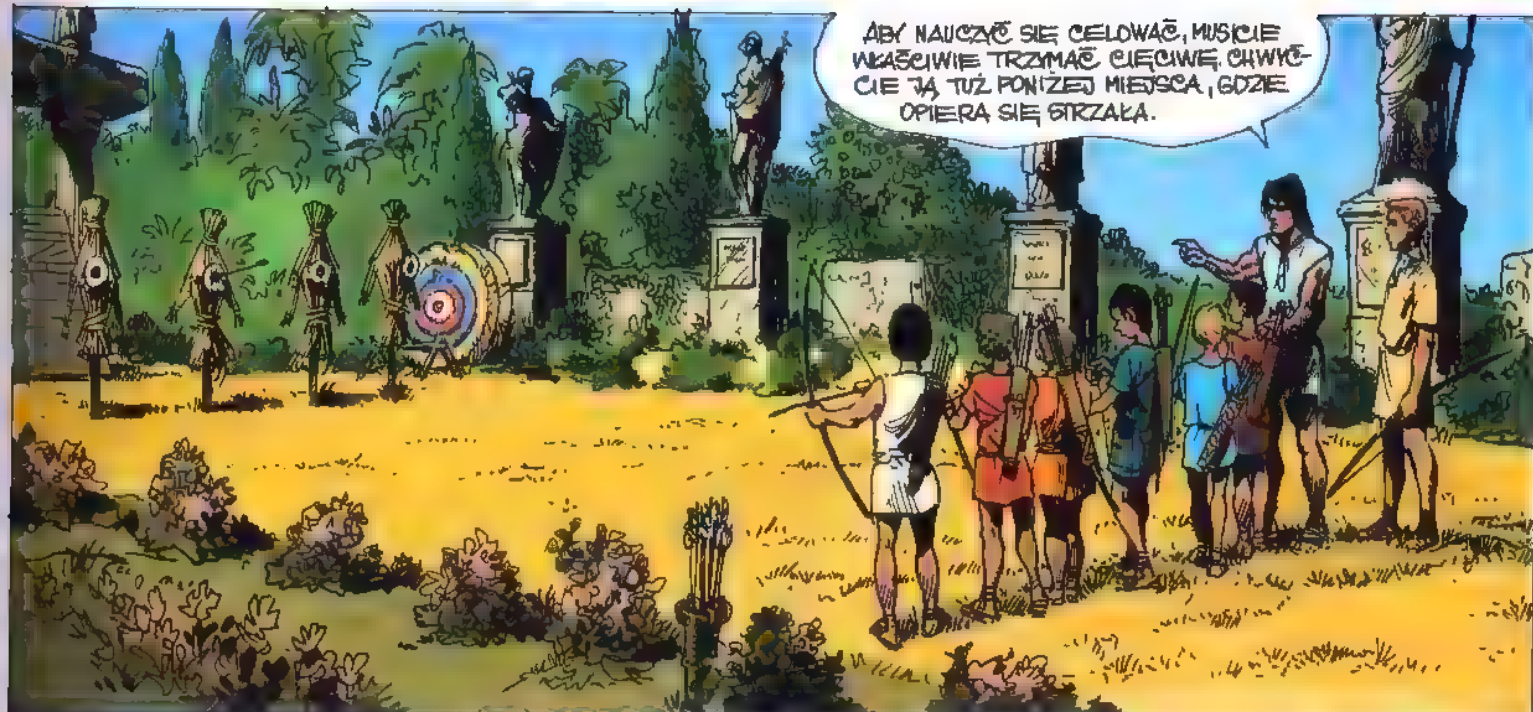
NIE MIAŁAM JUŻ NADZIEI, ŻE JESZCZE  
KIEDYŚ SIĘ ODNAJDZIEMY. PRZYPOMI-  
NASZ SOBIE OBIETNICE, KTÓRĄ  
MI ZŁOŻYŁEŚ?

TAK, AARICIO. GDY  
TYLKO BĘDZIEMY  
MOGLI, WROCIMY DO  
NORTHLANDU. I TO  
BĘDZIE KONIEC NA-  
SZEJ WŁÓCZEGI.

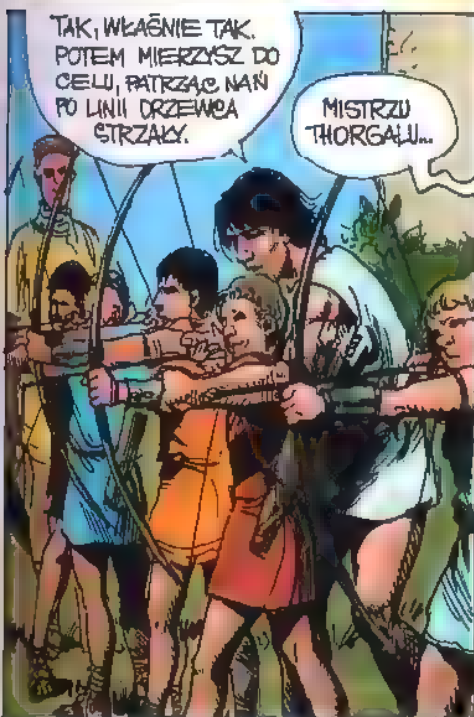
TYLKO ŻE JA O MAŁO  
WSZYSTKIEGO NIE ZEPSU-  
KIEM, ALE KIEDYŚ NAUCZĘ SIĘ  
LEPIEJ KONTROLOWAĆ ŚMOTĘ  
ZDOLNOŚCI. BĘDĘ RÓWNIIE SILNY  
JAK MOJ PRADZIADEK TANA-  
TŁOC, ZOBACZYSZ.

DLA MNIE TO  
BYŁO ŁATWE  
NA SZCZĘŚCIE  
TE WIELKIE, CZAR-  
NE KOTY NIE BYŁY  
ZBYT GŁÓDNE.





ABY NAUCZĄĆ SIĘ CELOWAĆ, MUSIĆ  
WŁAŚCIWIE TRZYMAĆ CIĘCIWĘ, CHWYĆ  
CIE JA TUŻ PONIŻEJ MIEJSCA, GDZIE  
OPIERA SIĘ STRZAKA.



TAK, WŁAŚNIE TAK.  
POTEM MIERZYSZ DO  
CELI, PATRUJĄC NANI  
PO LINII DRZEWCA  
STRZAKI.

MISTRZU  
THORGAJU...



WZYWA CIĘ JEGO  
DOSTOJNOŚĆ  
GUBERNATOR.

ŚWIEITNIE,  
JUŻ IDE. TIAGO,  
POFROWADZ DALEJ  
LEKCJĘ, PROSZĘ.



I JAK, MISTRZU ŁUCZNIKÓW,  
SPRAWIAJĄ SIĘ TWOI  
UCZNIOWIE?

BARDOZO DOB-  
RZE, WASZA  
DOSTOJNOŚĆ.  
SZYBKO SIĘ  
UCZĄ.

TYM LEPIEJ, TYM LEPIEJ. ALE NIE  
DLATEGO CIĘ WIEZWAŁEM, ZA MIESIĄC,  
TAK CO PIĘĆ LAT, NA WSPIE SYRENII  
ODBEDZIE SIĘ WIELKI TURNIEJ POMIĘ-  
DZY DZIESIĘCIOMA PROWINCIAMI IMPE-  
RIUM. WŚBEGI WÓZÓW, WALKI WRĘCZ,  
POJEDYNKI NA MIECZE I KONKURS  
ŁUCZNICZY. WSZYSTKIE PROWINCJE  
WYSYŁAJĄ PO DWÓCH ZAWODNIKÓW  
W KAŻDEJ DYSCYPLINIE.



DWAJ ZWYCHĘCZY Z KAŻDYCH ZA-  
WODÓW ZOSTAJĄ, PRZYJĘCI NA SŁUŻBĘ  
DO IMPERATORA, CO JEST WIELKIM  
ZASZCZYTEM. ZATEM POSTANOWIŁEM,  
ŻE ZESPOŁ W STRZELANIU Z ŁUKU  
STWORZYSZ TY WRĄZ Z MOIM SY-  
NEM HERAKLIUSEM.







BARBARZYŃCA, JAK TY, RACZEJ NIE  
FOJMIE, O CO MI CHODZI, ALE... MOJA  
PROWINCJA, PONANTU, JEST NAJBARDZIEJ  
ODLEGŁA CZĘŚCIĄ, IMPERIUM. TUTAJ CHŁOPIEC  
TAK UZDOLNIONY JAK HERAKLIUSZ MA NIE-  
CHĘKAWIE WIDOKI NA PRZYSZŁOŚĆ TYMCZA-  
SEM NA DWORZE IMPERATORA...



ZATEM  
MUSIE  
WYGRAĆ!

GDYBY DO  
TEGO DOŻYŁ,  
CZY TAKŻE  
BĘDĘ, MUSIAŁ  
POJŚĆ NA SŁUŻ-  
BĘ DO IMPE-  
RATORA?

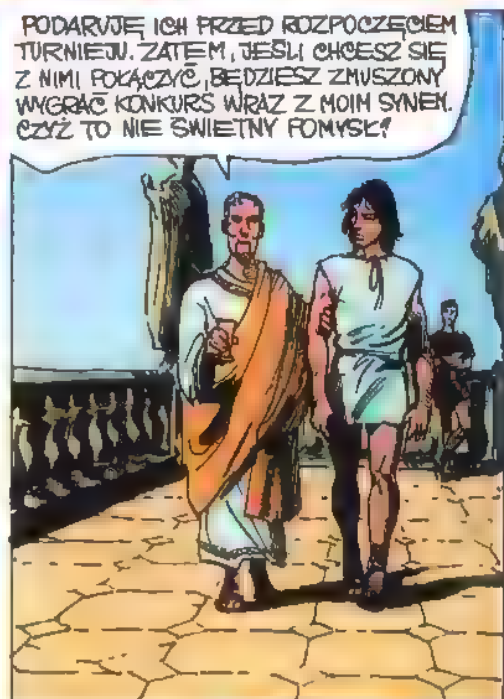


NIE MASZ WYBORU.  
JA TAKŻE... I BEZ  
WĄTPIENIA STANIESZ SIĘ  
CZŁONKIEM OSOBISTEJ  
GWARDII JEDNEGO  
Z PANÓW DWORU.

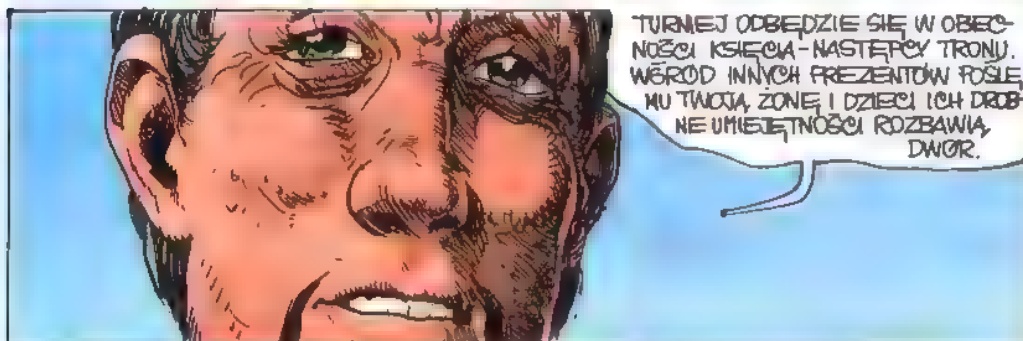
A MOJA  
RODZINA?



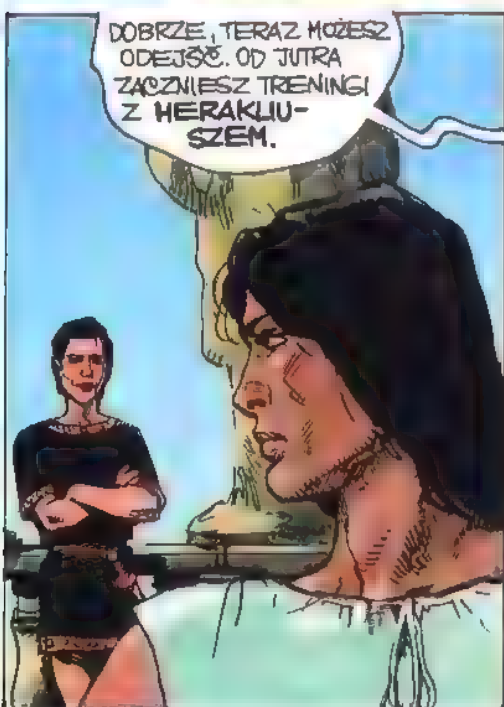
TO DROBIAZG.  
ODZ... ACH, JUŻ  
WIEM...



PODARUJĘ ICH PRZED ROZPOCZĘCIEM  
TURNIEJU. ZATEM, JEŚLI CHCESZ SIĘ  
Z NIMI POKAŻYĆ, BĘDZIESZ ZMUSZONY  
WYGRAĆ KONKURS WRAZ Z MOIMI SYNEM.  
CZYŻ TO NIE ŚWIETNY POMYSŁ?



TURNIEJ ODBEDZIE SIĘ W OBEC-  
NOŚCI KSIĘCIA - NASTĘPCY TRONU.  
WŚRÓD INNYCH PREZENTÓW POŚŁĘ  
MU TWOJĄ ŻONĘ I DZIECI. ICH DRO-  
BNE UMIEJĘTNOŚCI ROZBAWIA  
DWÓR.



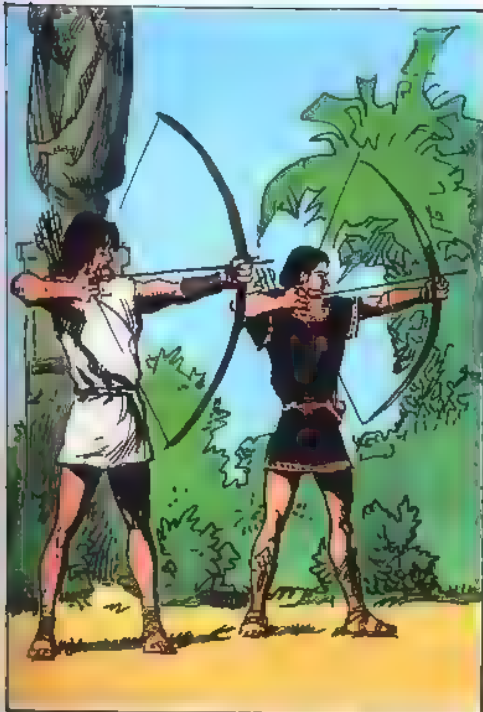
DOBRE, TERAZ MOŻESZ  
ODEJŚĆ. OD JUTRA  
ZACZNIESZ TRENINGI  
Z HERAKLIU-  
SZEM.



MOŻE CI GO ZROBIĆ, BARBA-  
RZYŃCO. ALE BY POSŁUGIWAĆ  
SIĘ TAKIM LUKIEM, TRZEBA  
NIEHAKIEJ SIŁY.

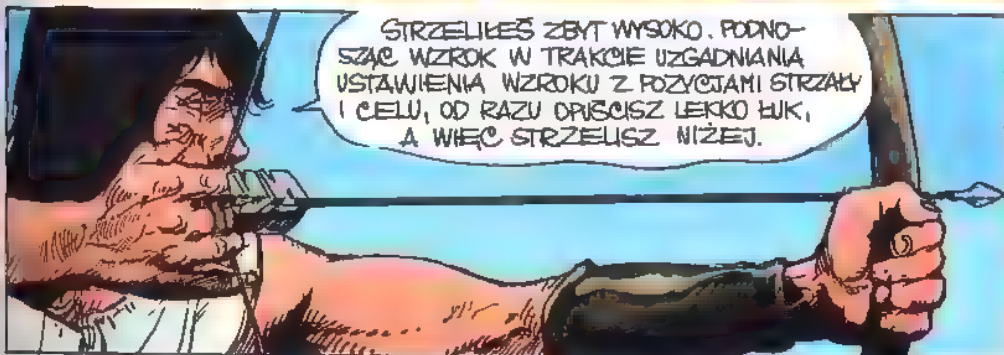
NIE MARTW SIĘ TYM,  
ZBRÓJMISTRZUJ WYKONAJ GO  
Z DRZEWIA JEDNOOCZEŚNIE  
GIĘTKIEGO I WYTRZYMAŁEGO,  
TYLKO O TO CIĘ PROSZĘ.



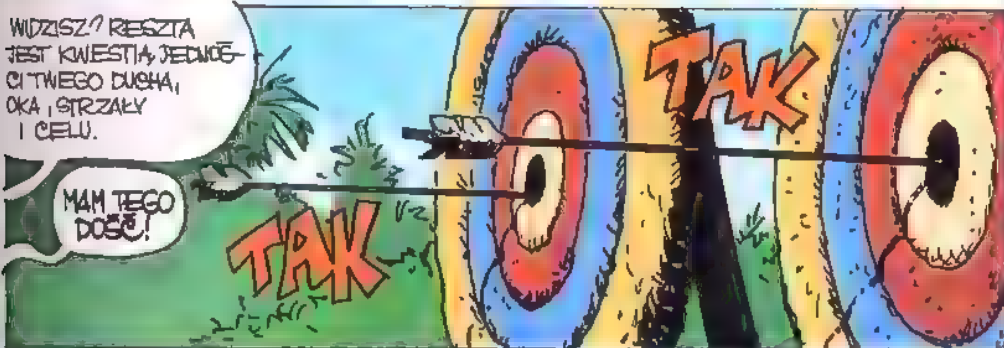


BY POPRAWIĆ TOR LOTU STRZĄK, MUSISZ PRZESUNĄĆ KĄT CELOWANIA TWEGO OKA W KIERUNKU WYZNACZONYM PRZEZ BŁĘDNY STRZĄK.

NIE ROZUMIEM.



STRZELIŁEŚ ZBYT WYSOKO. PODNOSZĄC WZROK W TRAKCIE UZGADNIANIA USTAWIENIA WZROKU Z POZYCJAMI STRZĄK I CEŁU, OD RAZU DRZĄCZYSZ LEKKO ŁUK, A WIĘC STRZELISZ NIŻEJ.



WIDZISZ? RESZTA JEST KWESTIĄ JEDNOŚCI TWEGO DUCHA, OKA, STRZĄK I CEŁU.

MAM TEGO DOŚĆ!



TWORZYSZ ZE MNĄ ZESPÓŁ, GDYŻ TWÓJ OJCIEC PRAGNIE CIĘ WIDZIEĆ NA DWORZE WASZEGO IMPERATORA.

WIEM, ABY SIĘ MNIE POZBYĆ, ALE TO NIE JEDYNY POWÓD, BARBARZYŃCZO

WIESZ, DLACZEGO GUBERNATOR - ZRESZTĄ, JAK WSZYSTCY INNI GUBERNATORZY - CHCEŁBY WYGRAĆ TEN TURNIEJ? PROWINCJA, OGŁOSZONA ZWYCIĘSKĄ, W TOKU WSZYSTKICH PRÓB, ZOSTANIE ZWOLNIONA OD PODATKU NA OKRES JEDNEGO ROKU.



PANIE HERAKLIUSZU



STWORZENIE ZTOBA, ZESPOŁU MA NA CEŁU PONIZENIE MNIE BARDZIEJ NIŻ PONIZYŁEŚ MNIE, DARUJĄC MI ŻYCIE.

DAROWAŁEM CI ŻYCIE, GDYŻ NIE BYŁEM JUŻ W NIEBEZPIECZENSTWIE. NIE MIAŁEM ZAMIARU PONIZYĆ CIĘ.



TWOJA MAMA, RUDA NIEWOLNICA... ZDOŁAŁA UCIEC...



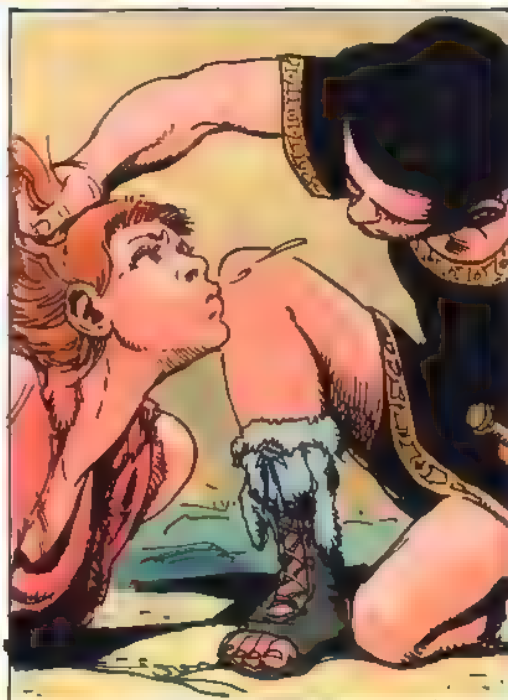


UDAŁO CI SIĘ WŚLI-  
ZNAĆ DO ŁADOWNI STATKU  
KUPIECKIEGO ALE ZOBĄ-  
CZYŁE JĄ PIENIENI MARY-  
NARZ, A KAPITAŃ MNIE  
POWIADOMIĘ.



BRONIKA SIĘ JAK  
FURIA. MUSIAŁEM  
JĄ NIECO  
OGŁUSZYĆ.

CO SIĘ DZIEJE, ŚLUCZ-  
NOTKO? JUŻ CI SIĘ NIE  
RODOBA W TWOJEGO  
DOBREGO PANA?



ZBIERZ NA PLACU WSZYSTKICH  
PAŁACOWYCH ŚLUCZĄCYCH I NIE-  
WOLNIKÓW OSOBIŚCIE UKARZĘ  
TĘ RUDĄ PANTERĘ.





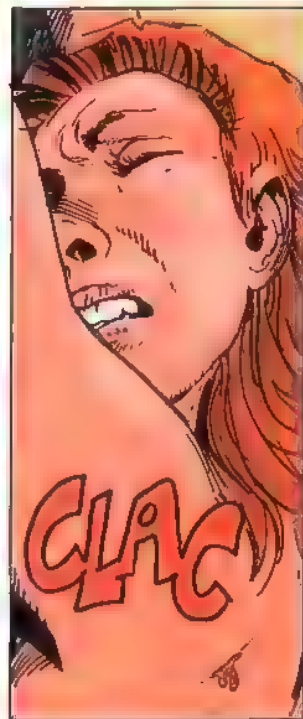
ZNACIE REGUŁY. JEŚLI NIEWOLNIK SPRÓBUJE UCIECZKI, JEST KARANY, 50 BATÓW DLA MĘŻCZYZNY, 30 DLA KOBIETY.



PO DRUGIEJ PRÓBIE UCINA SIĘ MU NOS I USZY.



ZA TRZECIA, CZEKA GO ŚMIERĆ. TEJ KOBIECIE, BĘDĄCEJ MOJĄ NIEWOLNICĄ, ZDECYDOWAŁEM SIĘ OSOBIŚCIE WYMIERZYĆ NALEŻNĄ KARĘ.



TIAGO, NIC NIE MOŻESZ ZROBIĆ.

CLAC



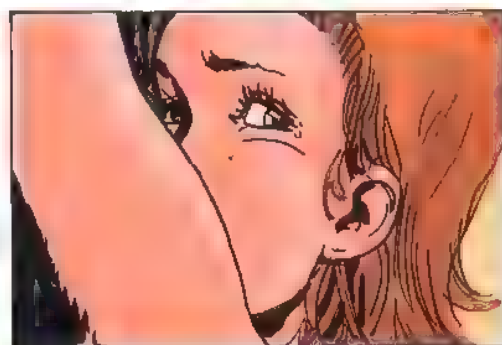
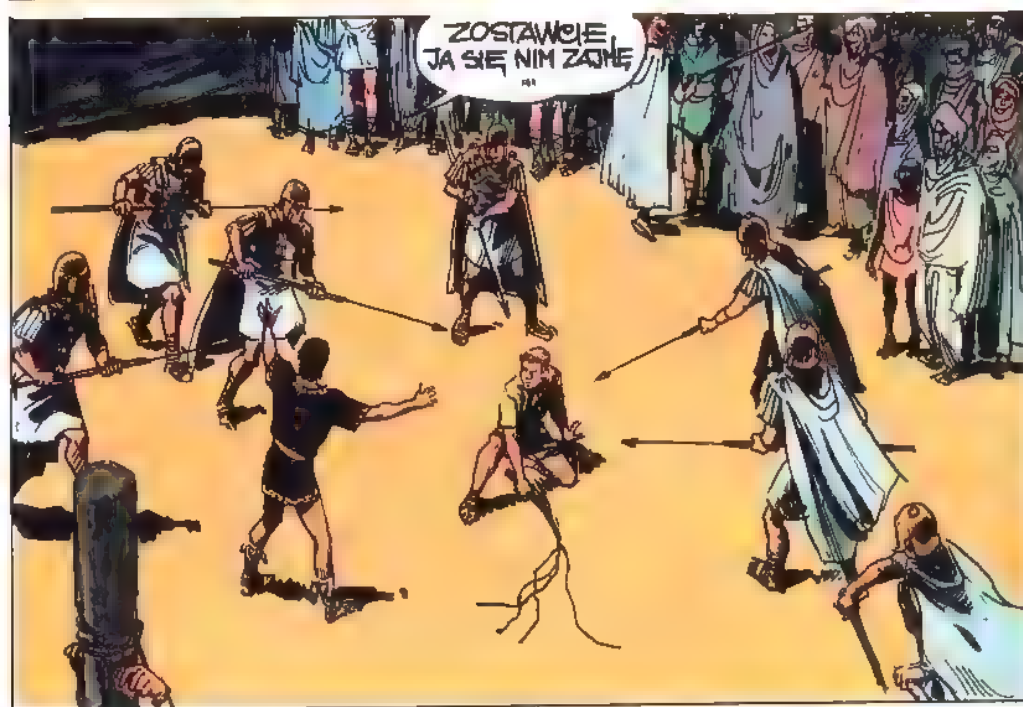
TYM RAZEM KIZYKNIESZ, MAŁA SUKO!



TIAGO, NIE!

CLAC









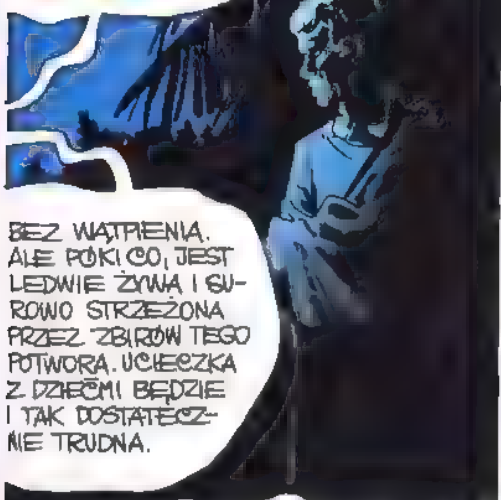
BIEDNY TIAGO, TO OKROPNE! MUSIMY ZNALEZĆ SPOSOB, BY STAĆ UCIEC. POTEM, JUŻ NA DWORZE IMPERATORA, TO MOŻE SIĘ OKAZAĆ O WIELE TRUDNIEJSZE.

MASZ RACJĘ. PRZED WSZYSTKIM SPRÓBUJĘ WYKRĘCIĆ SIĘ OD TURNIEJU. POD NIEOBECNOŚĆ GUBERNATORA, JEGO SYNA I ŚWITY BĘDZIE ŁATWIEJ UCIEC. PROBLEMEM JEST ILENIA.

WIEŚ TYM GORZKIEJ DLA NIEJ. NIE ZGADZAM SIĘ, BYŚ NARAZAŁ NASZĄ RODZINĘ DLA TEJ DZIEWCZYNY.



ILENIA POCHODZI Z MOJEJ RASY, AARICIO. POMOGA NAM W MIEŚCIE POD PIASKIEM, A JEJ NARZĘCZONY POŚWIECIŁ SIĘ, BY NAS OCALIĆ.\*



BEZ WĄTPIENIA. ALE POKI CO, JEST LEDWIE ŻYWA I SUROWO STRZEŻONA PRZEZ ZBIORÓW TEGO POTWORA. UCIECZKA Z DZIECI BĘDZIE I TAK DOSTATECZNIE TRUDNA.

\*PATRZ POPRZEDNI ALBUM



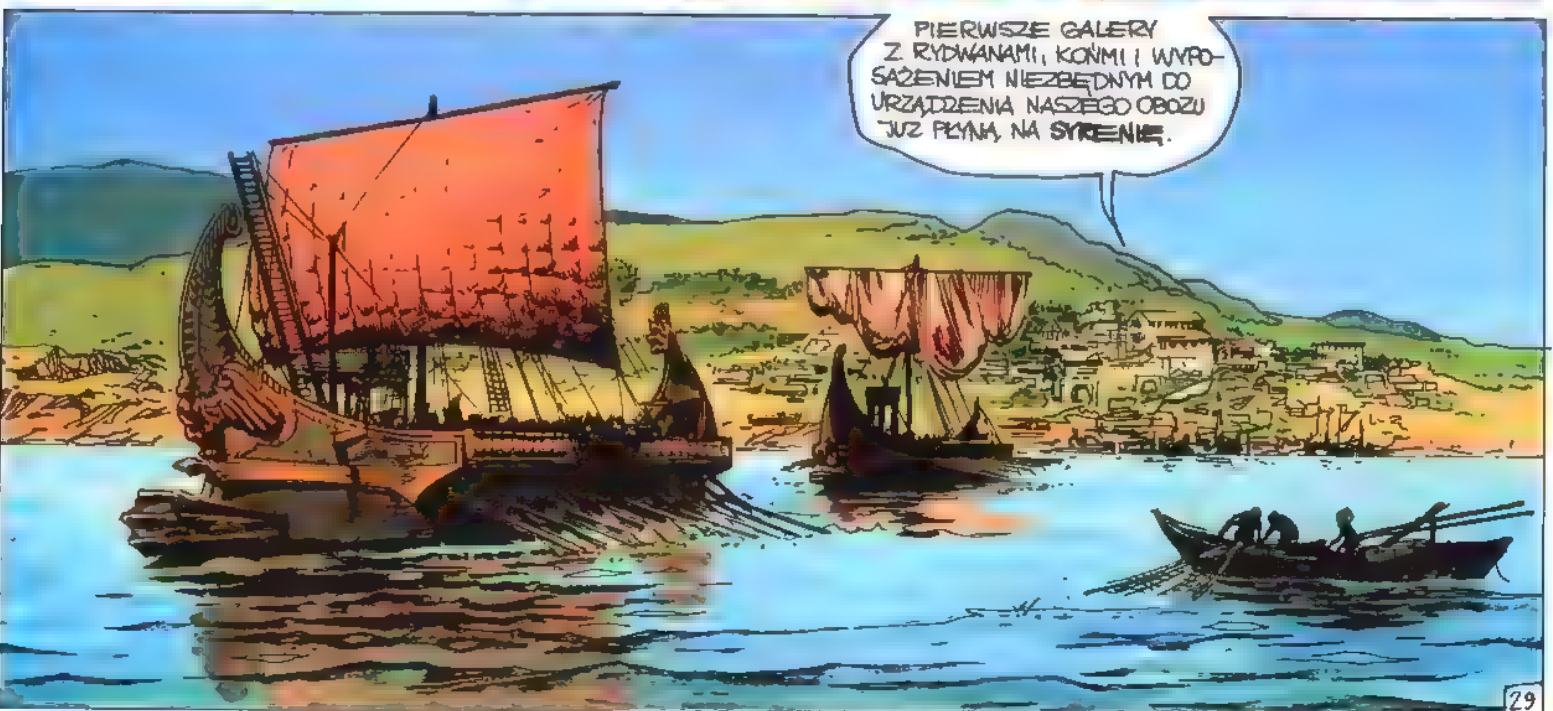
PRZESZŁA Z NAMI PUSTYNIĘ, CIERPIAŁA WRAZ Z NAMI. NIE MOŻEMY JEJ OPUSZCĆ, ZWŁASZCZA TERAZ, GDY JEJ BRAT NIE ŻYJE.

CZYBY AŻ TAK CI SIĘ PODOBAŁA?

NIE BĄDZ ŚMIESZNA. NIE MOGĘ DOPUSZCĆ, BY POZOSTAŁA W REKACH TEGO OBLAKANIE, TO WSZYSTKO.



W TAKIM RAZIE WSZYSTKIE NASZE PLANY NA NIE. ZOBACZYSZ, ODCZUJEMY SKUTKI TEGO KROKU. KŁADZMY SIĘ SPAĆ, POROZMAWIAMY JUTRO.



PIERWSZE GALERY Z RYDWANAMI, KONAMI I WYRZĄŻENIEM NIEZBĘDNYM DO URZĄDZENIA NASZEGO OBOZU JUŻ PŁYNĄ NA SYRENIE.



DWÓR I ZAWODNICY WYPŁY-  
NĄ, ZA DWA DNI. ZARÓWNA  
SIĘ, PRZYJEMNA POGODA,  
TEN TURNIEJ BĘDZIE  
PIĘKNYM ŚWIĘTEM, MI-  
STRZU THORGALU.

WKAŚNIE, WA-  
SZA DOSTOJNOŚĆ,  
CO DO TEGO...



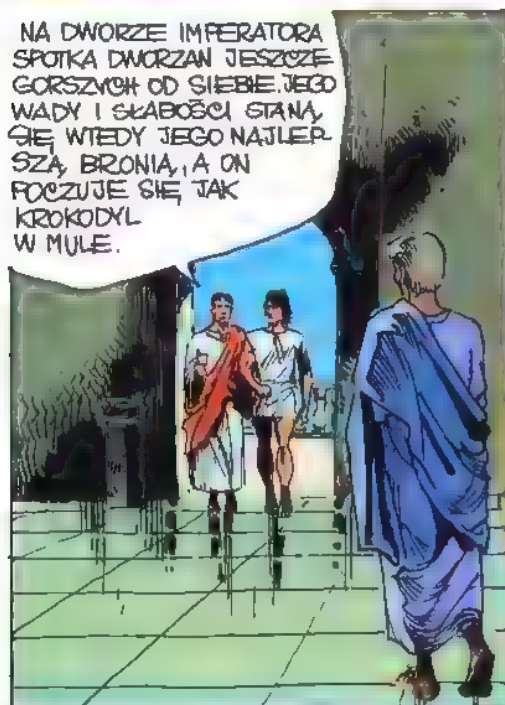
NIE CHCESZ BYĆ W DRUŻYNIE  
Z HERAKLIUSEM, O TO CHODZI?  
BO ZABIŁ TWEGO PRZYJACIELA  
I ZHASAKROWAŁ TE, BIEDACZKĘ?

TO... COŻ...  
TAK, WASZA  
DOSTOJNOŚĆ.

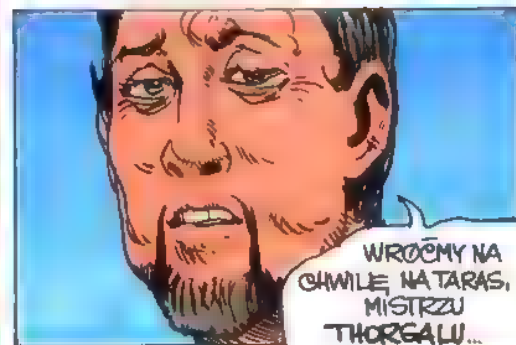
COŚ CI WYZNAM, BAR-  
BARZYŃCO. NIE LUBIĘ ME-  
GO SYNA. TO OKRUTNY GBUR,  
CHIEKPLIWY I TĘPY, KTÓRY  
MYLI WKADZĘ Z DESPO-  
TYZMEM. BEZ WĄPIENIA  
TO MOJA WINA, ZŁE  
GO WYCHOWAŁEM.



NA DWORZE IMPERATORA  
SPOTKA DWORZAN JESZCZE  
GORSZYCH OD SIEBIE. JEGO  
WADY I SŁABOŚCI STANĄ  
SIĘ, WTEDY JEGO NAJLER-  
SZA, BRONIA, A ON  
POCZUJE SIĘ JAK  
KROKODYL  
W MULE.



DOSKONA-  
LE DZIEKU,  
TYBRUSIE.



WROĆMY NA  
CHWILĘ NA TARAS,  
MISTRZU  
THORGALU...

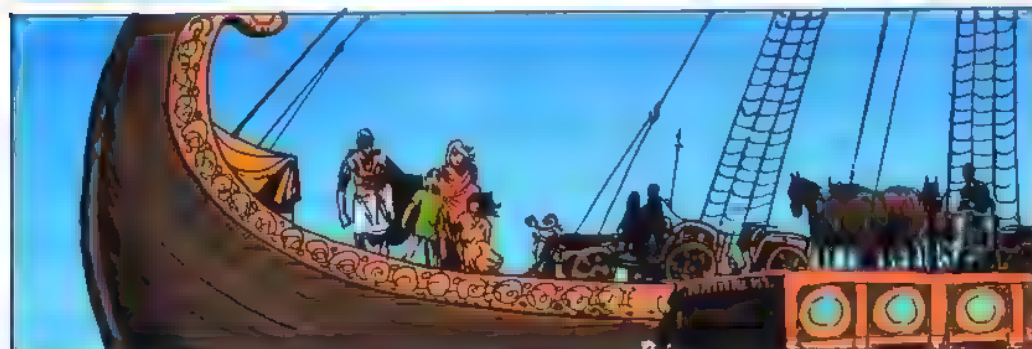


TY, KTÓRY MASZ TAK BISTRY  
WZROK, CZY WIDZISZ TRÓJ RZĘ-  
DOWIEC, OPUSZCZAJĄCY PORT  
W KIERUNKU POŁOČNO-  
-WSCHODNIM?

TAK.

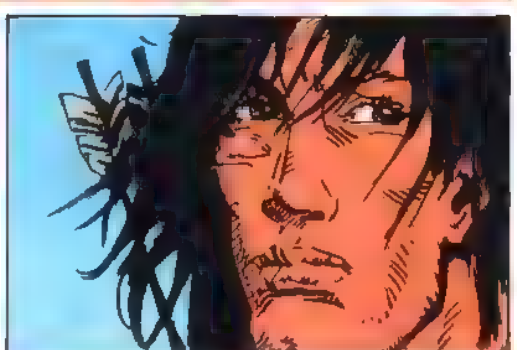
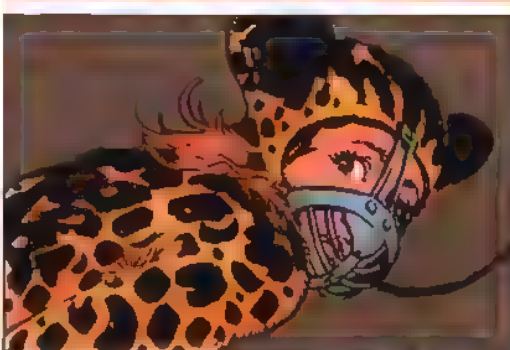
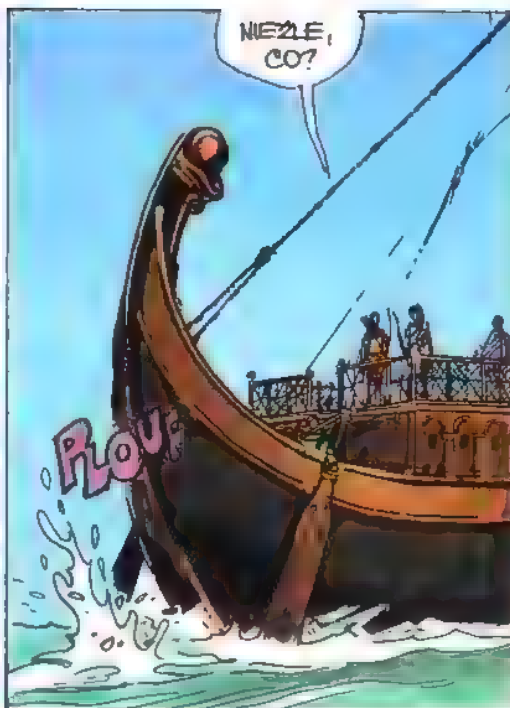
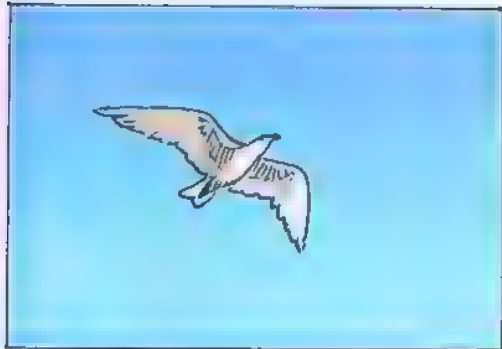


KIERUJE SIĘ W STRONĘ STO-  
LICY. JEST WYPEŁNIONY PRE-  
ZENTAMI DLA IMPERATORA I NAS-  
TĘPCY TRONU. SPÓJRZ NA  
DZIOB STATKU...



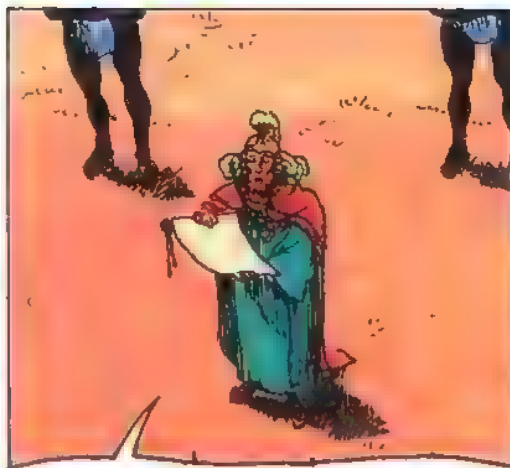
TWOJA REAKCJA  
BYŁA KATWA DO PRZE-  
WIDZENIA, BARBARZYŃ-  
CO. TERAZ, JEŚLI CHCESZ  
ODNALEZĆ BLISKICH, NIE  
MASZ WYBORU: MUSISZ  
WYGRAĆ KONKURS STRZE-  
LECKI. RAZEM Z HE-  
RAKLIUSEM!





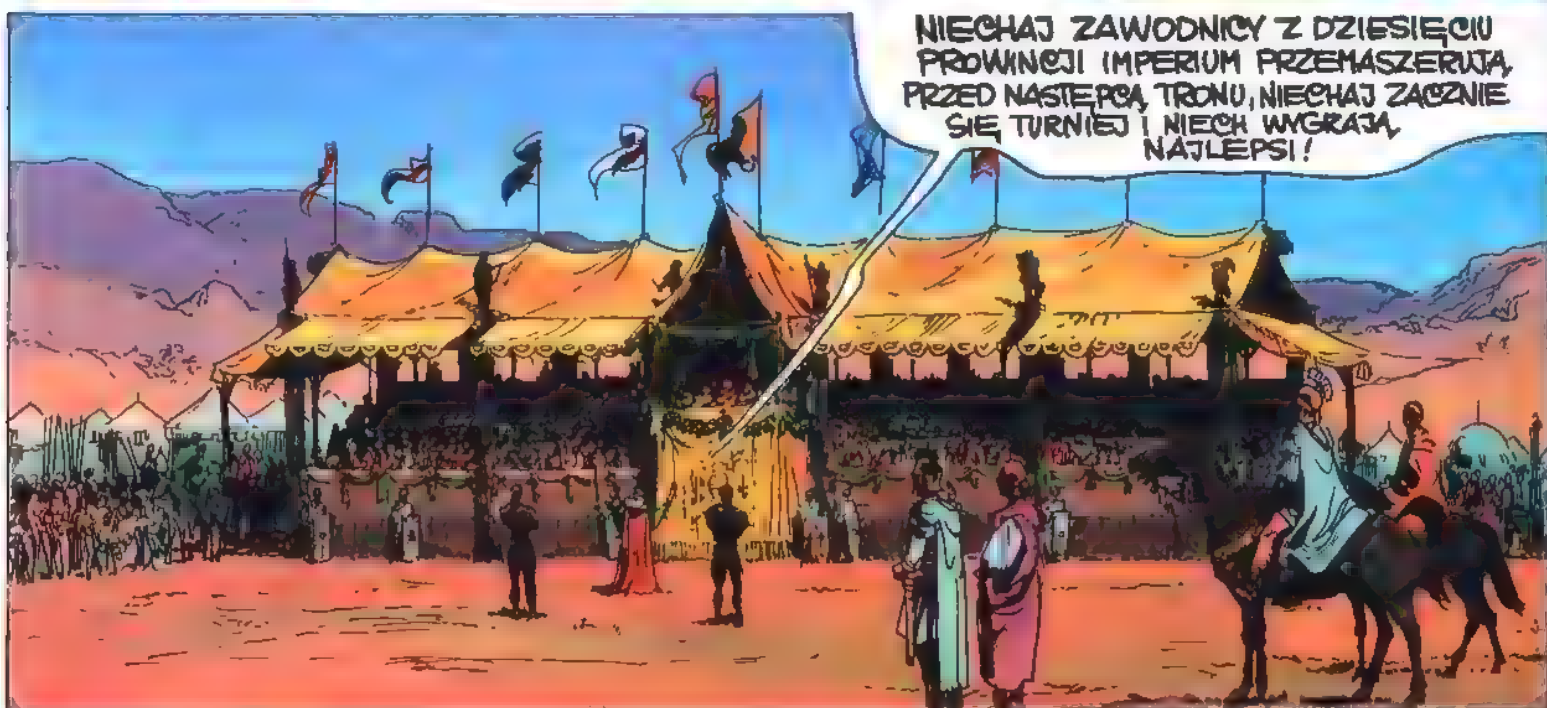


TURNIEJ DZIESIĘCIU PROWINCJI  
POTRWA TRZY DNI I OBEJMIJE CZTERY  
DYSCYPLINY: WYŚCIGI WOZÓW, WALKĘ  
WRĘCZ, POJEDYNKI NA MIECZE  
I STRZELANIE Z ŁUKU. KAŻDA PRO-  
WINCJA MOŻE WYSTAWIĆ TYLKO  
DWOCH ZAWODNIKÓW W KAŻDEJ  
DYSCYPLINIE.

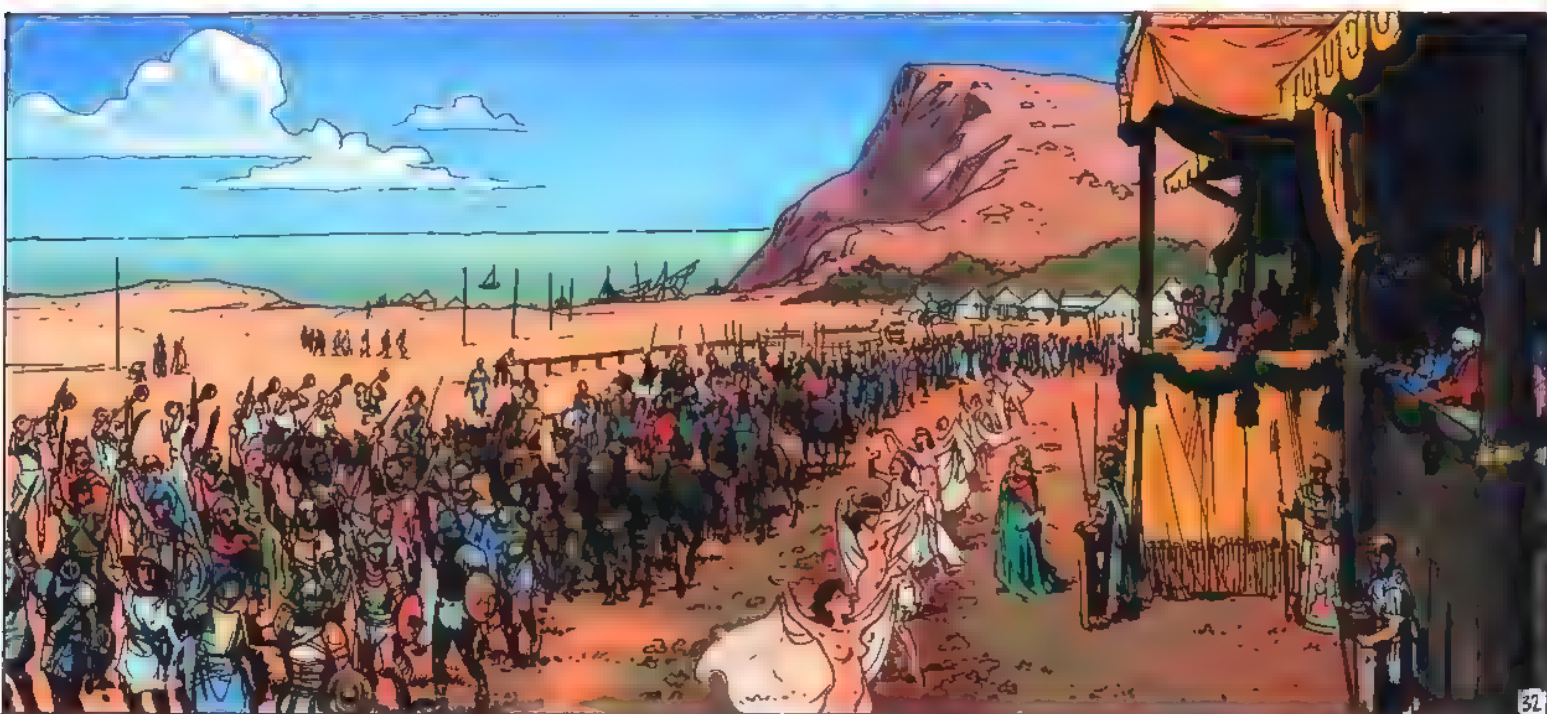


NA ZAKOŃCZENIE PIERWSZEGO DNIA  
TRZY PROWINCJE, KTÓRE ZAJMĄ W ŁĄCZ-  
NEJ KLASYFIKACJI OSTATNIE TRZY MIEJ-  
SCA, ZOSTANĄ WYELIMINOWANE. PODOBNE  
STANIE SIĘ NA ZAKOŃCZENIE DRUGIEGO  
DNIA. W TEN SPOSÓB TRZECIEGO DNIA ZIE-  
RZA SIĘ CZTERY PROWINCJE, KTÓRE  
POZOSTANĄ NA PLACU BOJU.

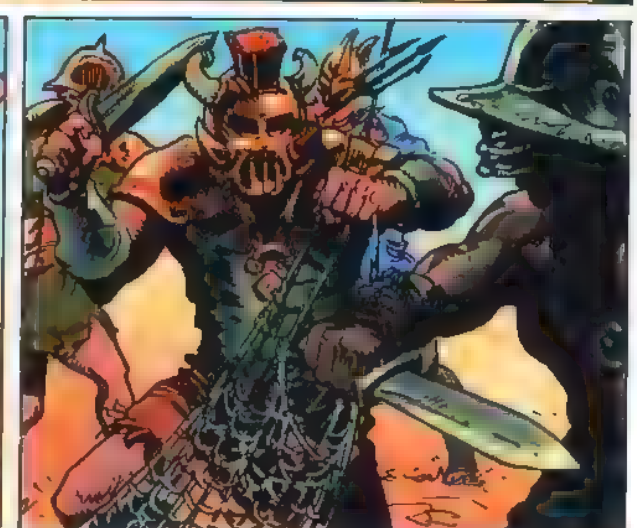
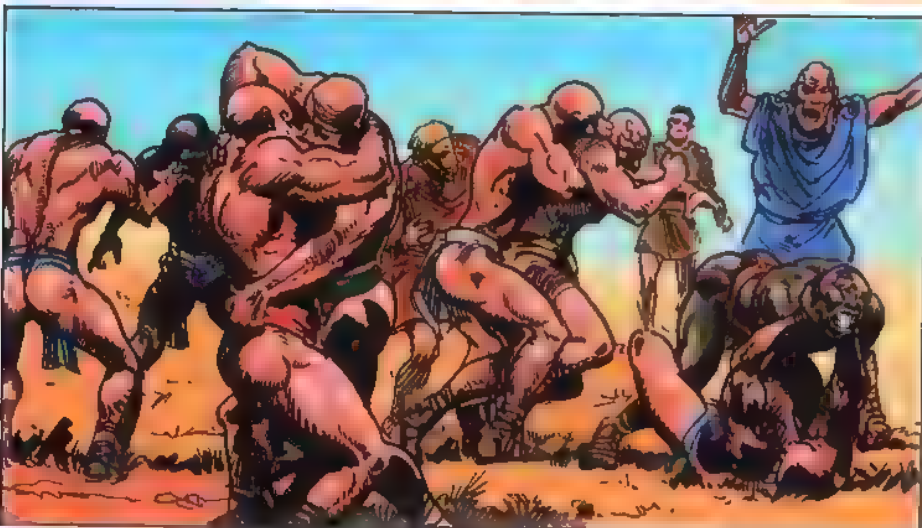
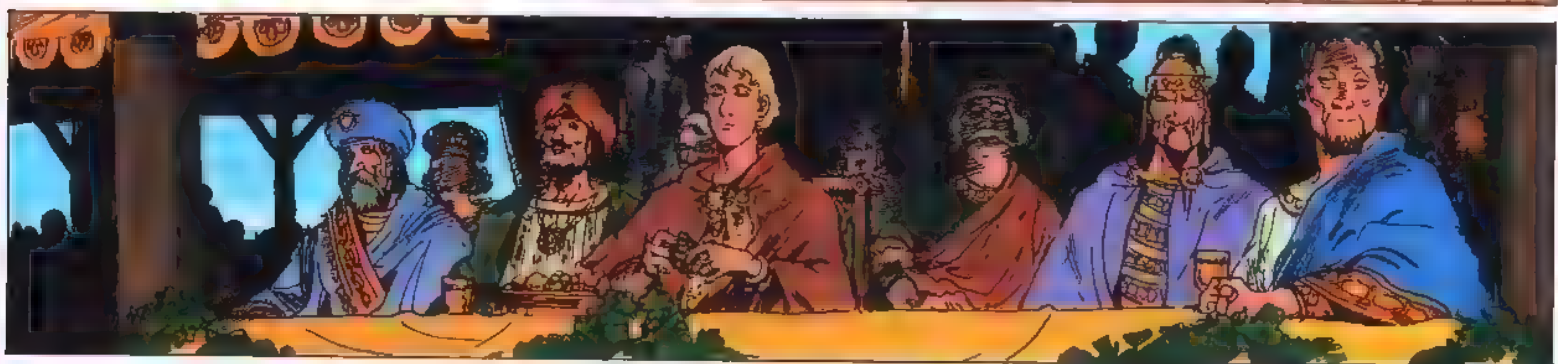
ZWYCIĘŻY TA PROWINCJA, KTÓRA  
OSTATNIEGO DNIA PRZEJDZIE NAJWIĘCEJ  
PRÓB. W PRZYPADKU REMISU LOS  
WYZNACZY DECYDUJĄCA PRÓBA,  
KTÓRA WYKONI  
ZWYCIĘŻCĘ.



NIECHAJ ZAWODNICZY Z DZIESIĘCIU  
PROWINCJI IMPERIUM PRZEMASZERUJĄ,  
PRZED NASTĘPCĄ TRONU, NIECHAJ ZACZNIE  
SIĘ TURNIEJ I NIECH WYGRAJĄ  
NAJLEPSI!









DZIEKI TWEMU  
BARBARZYŃCY  
PROWADZICIE W KON-  
KURSIE STRZELEC-  
KIM

JAKO JEDYNY  
TRAFIŁ DWOMA STRZAKA-  
MI W ŚRODEK CEŁU  
ZE 180 KROKÓW.

Z TYM JEGO  
KIZZYWYM ŁUKIEM  
TO NIE BYŁO TRUDNE.  
ALE ZOBACZYMY,  
CZY PORADZI SOBIE  
RÓWNIIE DOBRZE  
W JUTRZEJSZEJ  
PROBIE.

CO O TYM MYŚLISZ, ILEŃCIE? SA-  
DZISZ, ŻE WYGRAMY DZIEKI TWIE-  
MU NIEZWYKŁEMU PRZYJACIELO-  
WI? OCZYWIŚCIE, O ILE PRZED  
KONCEM TURNIEJU NIE PRZYDA-  
RZY MU SIĘ JAKIS NIESZCZĘŚLIWY  
WYPADEK.

DIA CZEGO NIE  
SPRAWISZ SWOJEJ  
DZIKUSCE MAKCH  
LAMPARCIATEK?  
BOISZ SIĘ, ŻE  
CIĘ, PODRAPIE?  
CHA! CHA!

HERAKLUŚCU!

MAM DOŚĆ PATRZENIA, JAK TRAKTU-  
JESZ TĘ, NIESZCZĘŚNĄ, NICZYM  
ZWIERZĘ! NATYCHMIAST JĄ, ROZ-  
WIĄŻ.

ALEŻ... TO MOJA  
NIEWOLNICA, ZROBIĘ  
Z NIA, CO ZECHCĘ

A JA JESIEM  
TWOIM OJCEM.  
ZROB TO!

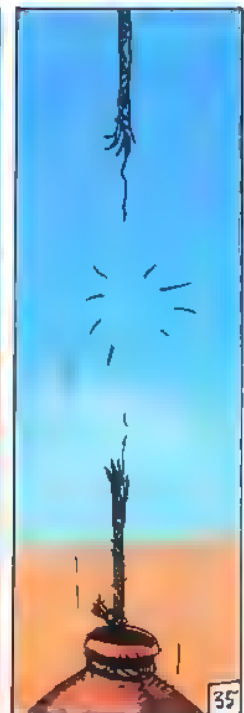
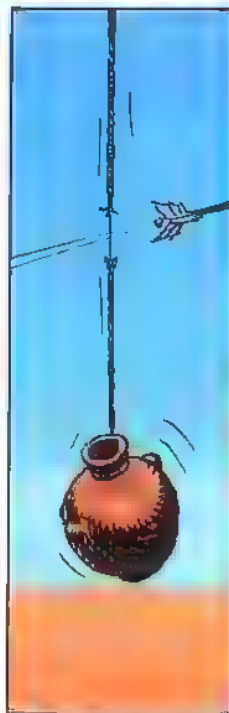
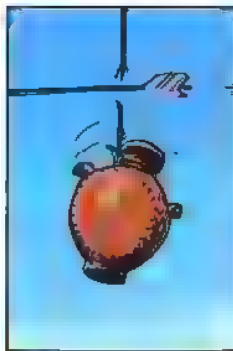
ROBISZ BŁĄD, OJCZE.  
TA DZIKUSKA WYKO-  
RZAŁA TO, BY  
UCIEC.

A DOKĄD  
MIAŁABY UCIEC? TO  
NIEZAMIESZKANĄ  
WYSPĄ, DO TEGO JEST  
NIEWIELKA. DZIEWUŻY-  
NA JUŻ WYSTARZAJĄCO  
ZOSTAŁA UKARANA. NIE  
LUBIE ZBĘDNEGO  
OKRUCIENSTWA, HE-  
RAKLUŚCU.

Gdzie jest THORGAŁ?  
KSIĄŻĘ BYŁ POD OGRÓD-  
NYM WRAŻENIEM JEGO  
WYCEZNY.

NIE MAM  
POJĘCIA, GDZIE JEST,  
I NIE ODSŁUCHUJĘ MNIE.  
TO CZUJĘ SIĘ WYSTAR-  
CZAJĄCO UPOKOŘO-  
NY TYM, ŻE JESTEM  
Z NIM W DRUŻY-  
NIE.







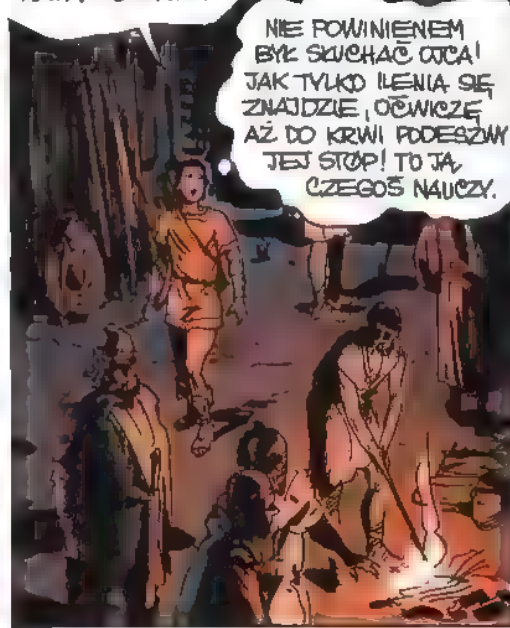
NA ZAKOŃCZENIE DRUGIEGO DNIA  
ROZSTAJĄ NA PLACU PROWINCJE  
PONTANTU, TRACJI, PONTU I DACJI. NIE-  
CHAJ JUTRO BOGOWIE SPRAWIA,  
BY WYGRALI NAJLEPSI!



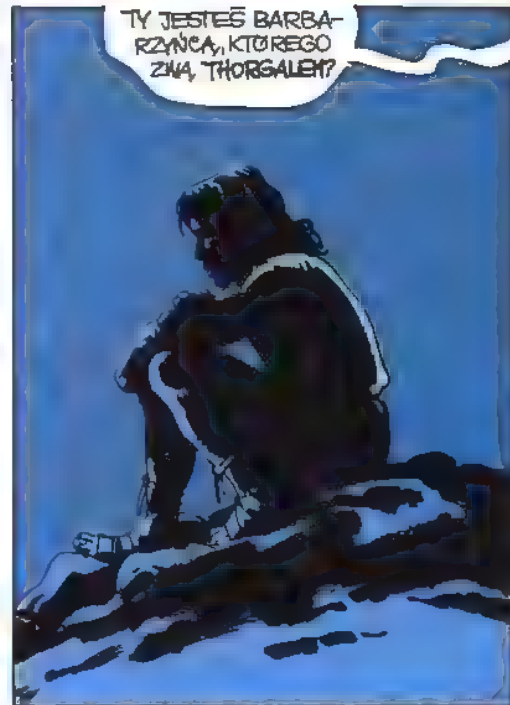
BRAWO, HERAKLUZU!  
DZIĘKI TOBIE  
ZACHOWALIŚMY  
PRZEWAGĘ.



ILENIO! ILENIO!  
GDZIE SIĘ PODZIAŁAŚ,  
MAKA ŻDZIRO?!



TY JESTEŚ BARBA-  
RZYŃCĄ, KTÓREGO  
ZNA, THORGALEM?

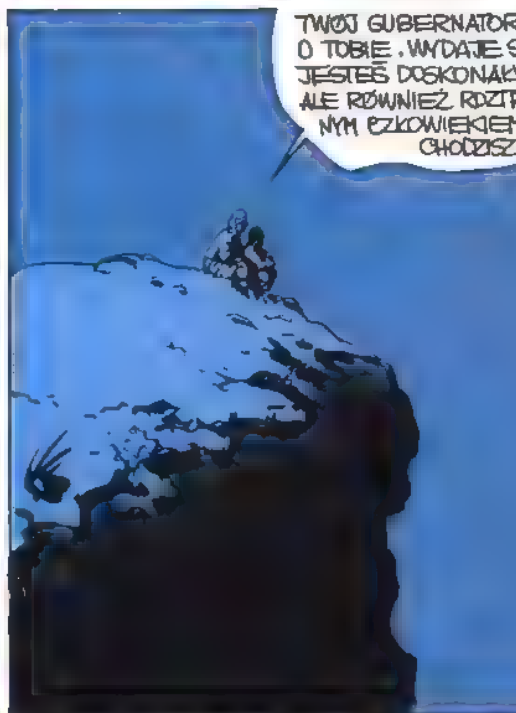


TO JA.  
A KIM TY  
JESTEŚ?

MOJE IMIĘ  
NIE CI NIE POWIE.  
MOGĘ NA CHWILĘ  
USIĄSĆ OBOK  
CIEBIE?



TWÓJ GUBERNATOR OPOWIADAŁ MI  
O TOBIE. WYDAJE SIĘ, ŻE NIETYLKO  
JESTEŚ DOSKONAŁYM WUZNIKIEM,  
ALE RÓWNIEŻ ROZTRÓPNYM I ODWAŻ-  
NYM CZŁOWIEKIEM. SKĄD PO-  
CHODZISZ?



Z DALEKA, ZE ZBYT DALE-  
KA, WRAZ Z RODZINĄ, PRZEMIE-  
RZYKEM ZNANE I NIEZNANE  
ZIEMIE W POGONI ZA WIDNIEM WOL-  
NOŚCI. ZNALAZŁEM TYLKO NIEDZĘ,  
NIENAWIŚĆ I TYRANIĘ, JAKBY  
CZŁOWIEK ZOSTAŁ NA ZAWSZE  
PRZEKŁĘTY PRZEZ BOGÓW,  
KTÓRZY GO STWORZYLI.

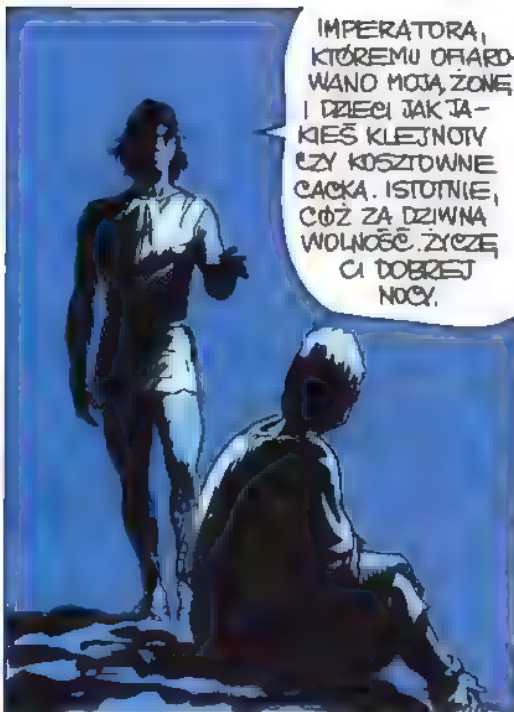


ZOSTAŁEŚ SPRZEDANY JAKO NIEWOLNIK, ALE OTO ZNOWU STAŁEŚ SIĘ WOLNYM CZŁOWIEKIEM

CO DĄCIE MI TA WOLNOŚĆ? PRAWO UDZIAŁU W TURNIEJU, KTÓRY MNIE NIE OCHODZI, BY W JEGO WYNIKU DOSTAĆ SIĘ NA SKŁĘBIE IMPERATORA, O KTÓRYM NAWET NIE SŁYSZAŁEM?



IMPERATORA, KTÓREMU OFIAROWANO MOJĄ ŻONĘ I DZIECI JAK JAKIEŚ KLEJNOTY CZY KOSZTOWNE CACKA. ISTOTNIE, CŁOŻ ZA DZIWNĄ WOLNOŚĆ. ŻYJĘ CI DOBREJ NOCY.

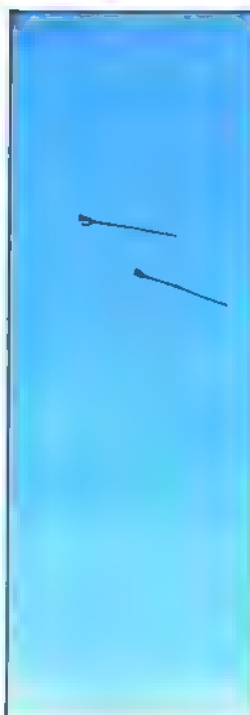
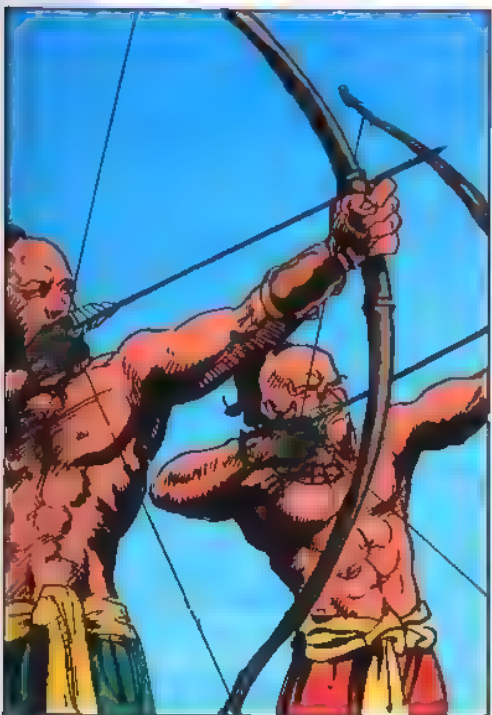


PO TRZECH CZWARTECH TRZECIEGO DNIA PROWINCJA TRACJI PRZEŚLA PRÓBY WALKI WRĘCZ I NA MIECZE. PROWINCJA PONANTU PRZESŁA PRÓBY WYŚCIGÓW WOZÓW I PROWADZI W KONKURSIE STRZELANIA Z KUKU. PROWINCJE PONTU I DACJI ZOSTAJĄ, ZATEM WYELIMINOWANE.



SŁYSZELIŚCIE?! JEŚLI WYGRAMY KONKURS ODLEGŁOŚCI, ZROWNAMY SIĘ Z TYMI TĘPymi OSIŁKAMI Z TRACJI.

SŁYSZELIŚMY, OJCZE. ZOSTAW NAS TERAZ.



512 KROKÓW!

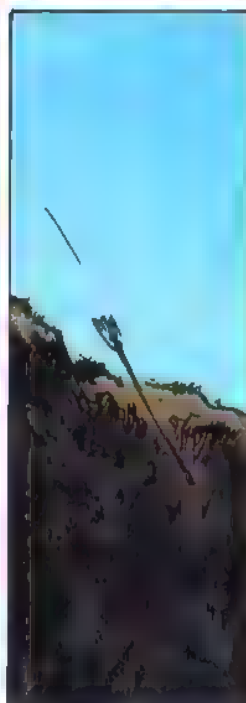
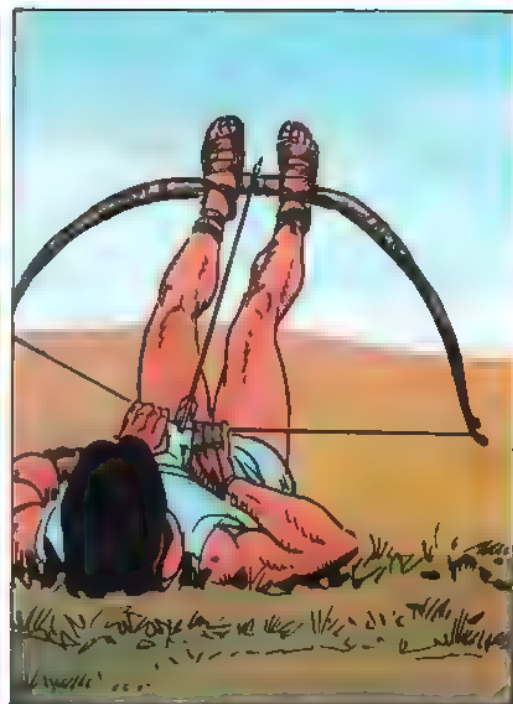
646 KROKÓW!















I CO, ZNALA-  
ZŁEŚ JĄ?

NIE.

UKRYWA SIĘ JUŻ OD  
DWOCH DNI. WIEDZIA-  
KEM, ŻE NIE POWINIE-  
NEŚ BYŁ KAZAĆ MI  
JEJ ROZWIĄZYWAĆ.

JAK CI JUŻ MOWI-  
KEM, TO MAŁENKA  
WYSEPKA. ZANIM  
WIECZOREM ODPLY-  
NIEMY, WYŚLE NA-  
SZYCH LUDZI, BY JĄ  
PRZETRZĄSNELI.  
ALE JEST COŚ WIĄZ-  
NIEJSZEGO...

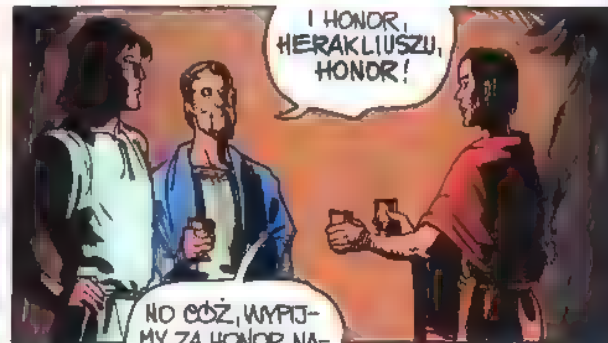


BY ROZSTRZYGNĄĆ, KTÓRA  
Z PROWINCJI WYGRA, LOS  
WYZNACZYŁ NOWĄ PRÓBĘ  
KUCZNICZĄ: STRZELANIE DO  
TURKAWIEK. NIEDŁUGO SIĘ  
ROZPOCZNIE.



JAKO ZAWCZĘSZY KON-  
KURSU, MACIE PEWNOŚĆ,  
ŻE TRAFICIE NA DWÓR  
IMPERATORA. ALE OD TEJ  
OSTATNIEJ PRÓBY ZALEŻY  
WYNIK CAŁEGO  
TURNIEJU.

CZYLI ZAOSZCZĘ-  
DZENIE CAKOROCZ-  
NEGO PODATKU.

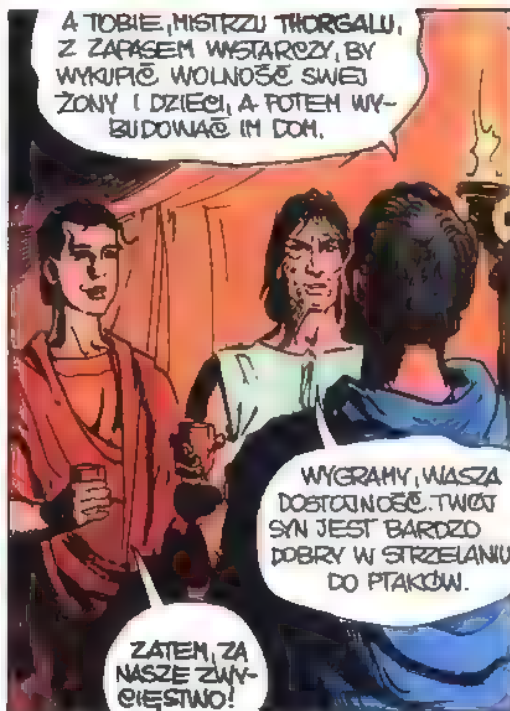


I HONOR,  
HERAKLIUSZU,  
HONOR!

NO COŻ, WYPJ-  
MY ZA HONOR NA-  
SZEJ PIĘKNEJ  
PROWINCJI.



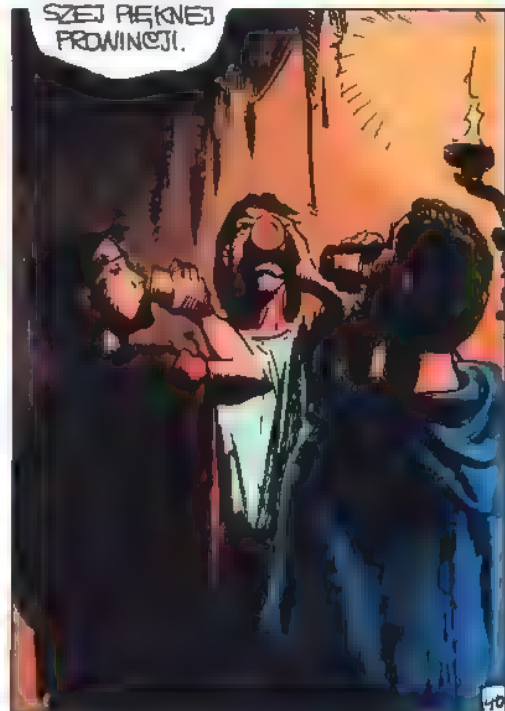
JEŚLI WAGRACIE, DAM KAŻ-  
DEMU Z WAS 50 SZTUK ZŁO-  
TA. BĘDZIESZ NOGĄ URZA-  
DZIE SIĘ W STOLICY STOSOW-  
NIE DO SWOJEJ GODNOŚCI,  
HERAKLIUSZU...



A TOBIE, MISTRZU THORGALU,  
Z ZAPASEM WYSTAROCZY, BY  
WYKUPIĆ WOLNOŚĆ SWOJEJ  
ŻONY I DZIECI, A POTEM WY-  
BUDOWAĆ IM DOM.

WYGRAMY, WASZA  
DOSTOJNOŚĆ. TWÓJ  
SYN JEST BARDZO  
DOBRY W STRZELANIU  
DO PTAKÓW.

ZATEM, ZA  
NASZE ZAW-  
CIĘSTWO!





KĄŻDA DRUŻYNA MA DO DYSPOZYCJI  
DZIESIEĆ STRZAK. WYPUSCIMY CZTE-  
RY RZUTY PO DZIESIEĆ TURKAWEK  
W KĄŻDYM. PRZYGOTUJCIE SIĘ!

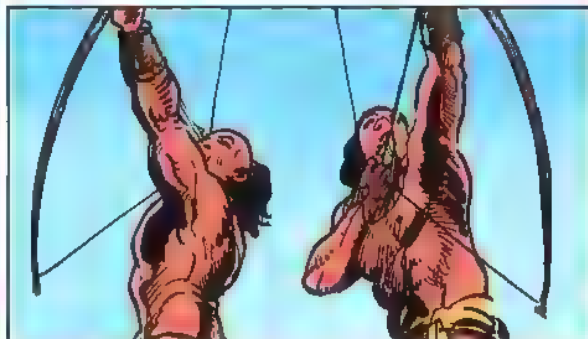
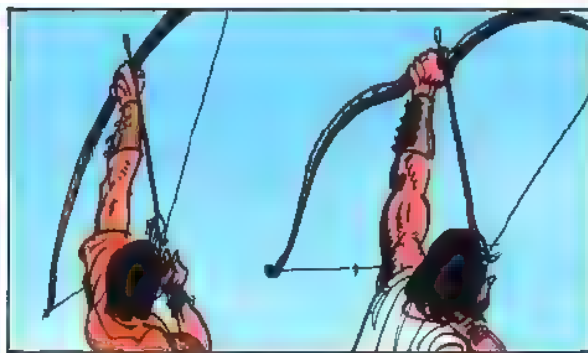


10 MIEDZIAKÓW  
NA TRAKÓW.

PRZYJMUJĘ.  
CI Z PONANTU  
SĄ LEPSI.



PIERWSZY  
RZUT!



PO 3 TRAFIENIA  
W PIERWSZYM RZUCIE.



ALE  
TRAKOWIE  
MAJĄ TYLKO PIĘĆ  
STRZAK, A CI  
Z PONANTU  
SZESZĆ.

SĄDZIŁEM, ŻE  
NIE LUBISZ  
STRZELAĆ DO  
ZWIERZĄT.



NIE MAM WYBORU.  
CO NIE PRZESZKADZA  
MI UWAGAĆ TEJ PRÓBY  
ZA NIEPOTRZEBNE  
OKRUCIEŃSTWO.

DRUGI  
RZUT!

JEŚLI CHCESZ WY-  
GRAĆ, SPRÓBUJ NIE  
MARNOWAĆ WIĘCEJ  
STRZAK.

IDZ DO  
CZORTA!





6 DO 5 DLA PROWINCJI  
PONANTU PO DRUGIM  
RZUCIE!

I ZOSTAŁY  
NAM JESZCZE  
TRZY STRZAKI,  
FODEZAS GDY WY  
MACIE JUŻ TYLKO  
DWIE...

JESTEŚMY JUŻ WŁAŚCIWIE  
PEWNI ZWYCIĘSTWA. DOBRZE  
ODEGRAŁEŚ SWĄ ROLĘ, BARBA-  
RZYŃCO. I TERAZ TA ROLA  
SIĘ KOŃCZY.

ZACZYNAJĄ CIĘ PALIĆ  
WNĘTRZNOŚCI, PRAWDA?  
I CZUJESZ, JAK CŁĄŻY  
CI GŁOWA?

CO... CO SIĘ  
ZE MNA  
DZIEJE?

SPOJRZ...  
BARBARZYŃCA  
CHWILE SIĘ  
NA NOGACH.

DZIEJE SIĘ  
COŚ NIEZWK-  
ŁEGO.

TO  
Z PEWNOŚCIĄ  
ZMĘCZENIE ALBO  
UDAR SŁONECZNY

TO MUSI BYĆ WINO.  
NIEBEZPIECZNIE  
JEST PIĆ PRZED  
ZAWODAMI, NIE  
WIEDZIAŁEŚ  
O TYM?

AARICIO,  
DODAJ MI  
SIĘ...

NIE WYOBRAŻAŁEŚ SOBIE  
CHYBA, ŻE PODZIEŁE SIĘ Z TO-  
BĄ, LAUREM ZWYCIĘZCY,  
BIEDNY GŁUPCZE. POZDRÓW  
ODE MNIE BOGA PIEKIEŁ!  
CHAI/CHAI!

TRZECI  
RZUT!

DWIE TURKAW-  
KI! DWIE TURKAWKI  
TRZEMA STRZAKAMI  
I WYGRAŁEM!



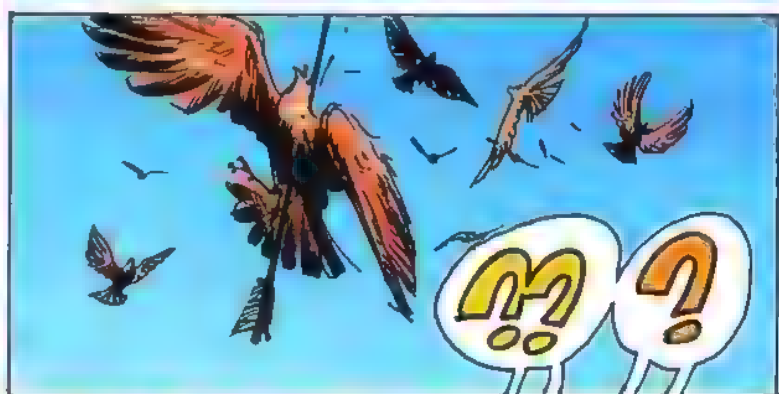


NIE TRAFIK!

NASZE OSTATNIE STRZALKI! WSZYSTKO NA JEDNĄ KARTĘ, BRACIE!



TAAAAK... WYGRA...



???



???



7 TRAFIEŃ PO TRZECIM RZUCIE!

BARBARZYŃCA! TRZEBĄ GO...

NIE! ZASADY TURNIEJU ZABRANIAJĄ INTERWENCJI PRZED KOŃCEM PROB, COKOLWIEK BY SIĘ NIE DZIAŁO.



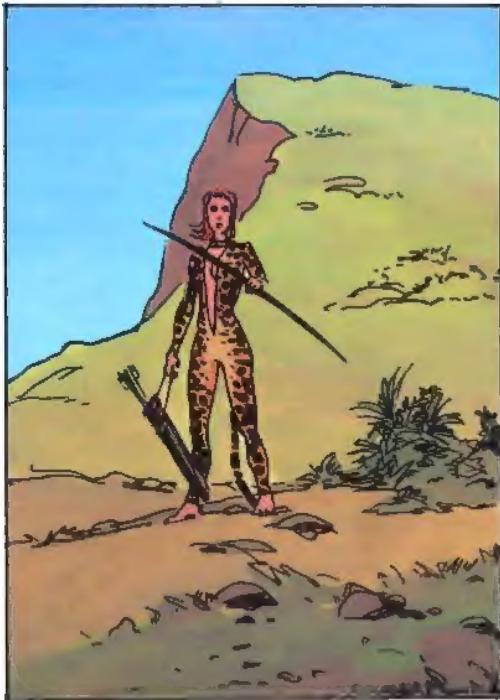
TYLKO JEDNA TURKAWKA I TRAFIĆ JEDNĄ TURKAWKĘ OSTATNIA STRZALKĄ I BĘDĘ RÓWNY BOGOM!



OSTATNI RZUT!







**TA KOBIETA!!!  
SCHWYTAĆ TĘ  
KOBIETĘ!!!**



IDEJ  
TIAGO...



WKRÓTCE ZACZNIE SIĘ  
PRZYPŁYW, WASZA  
DOSTOJNOŚĆ. MUSIMY  
RISZAĆ.

TO BYŁ MOJ SYN,  
TYBRUSIE. BYŁ  
OKRUTNY I PROŻNY,  
ALE BYŁ MOIM  
DZIECKIEM.

CHODZ,  
PANIE, ZAJMĘ  
SIĘ PRZENIE-  
SIENIEM GO  
NA STATEK.

ZBUDUJEMY MU MAUZOLEUM  
W OGRODACH  
PAKACOWYCH,  
DOBRZE?

KIM SĄ TAMCI  
LUDZIE?

TO  
TRAKOWIE,  
ŚWIĘTĄ,  
ZWYCIĘSTWO.

NATPIĘKNIEJSZE  
MAUZOLEUM, WA-  
SZA DOSTOJNOŚĆ,  
Z NAJDROŻSZEGO  
MARMURU.

DWIE PROWINCJE  
UKOŃCZYŁY TURNIEJ Z RÓW-  
NYM WYNIKIEM, WIĘC  
KSIĄŻĘ, PRZYZNAŁ KAZNIE  
Z NICH PO SZESZĆ MIESIĘ-  
CY ZWOLNIENIA Z PO-  
DATKU.

I WSZYSTKO PO TO...  
LOS Z NAS ZASZY-  
DZIK. TYBRUSIE,  
ZASZYDZIK!

A BARBA-  
RZYŃCA?  
ON TAKŻE  
NIE ŻYJE?

TAK, WASZA DOSTOJNOŚĆ.  
BEZ WĄTPIENIA OTRUKA GO  
TA WARIATKA, KTORĄ ZABI-  
ŁA TWEGO SINA. ALE  
FRAUDY NIGDY SIĘ  
NIE DOWIEMY.



TEN ODWAŻNY CZŁOWIEK ZASŁUGUJE  
NA POCHÓWNIK. POGRZEBIĆ GO  
Z JEGO ŁUKIEM NA SZCZYTIE URWISKA,  
TAM, SKĄD LUBIK SPOGLADAŁ NA  
MORZE.

WEDLE ROZKAZU,  
WASZA WYSOKOŚĆ!

SKYSZELIŚCIE?  
WYKONAĆ!

UFFF... CIĄGLE MY  
ODWAŁAMY NAJGORSZĄ  
ROBOTĘ!

ZOBACZYSZ, ŻE PRZEZ  
TO OMINIE NAS PRZYDZIAŁ  
WINA I MIĘSA, KTÓRE  
OBIEGANO NA KONIEC  
TURNIEJU.

POZA TYM, TA ZIEMIA  
JEST TWARDA JAK  
KAMIEN. TO NAM  
ZAJMIE CAŁY  
DZIEŃ!

ZOSTAWMY GO TUTAJ.  
OPROCZ MĘW I MRÓ-  
WEK NIKT SIĘ  
O NICZYM NIE  
DOWIE.

A KIEDY WRÓCIEMY ZA  
PIĘĆ LAT, ZNAJDZIEMY  
ŚLIZNY, CZYSZCUTKI  
SZKIELECİK, W SAM RAZ  
DO GRY W KOŚCI! CHA!  
CHA!

KONIEC

NASTĘPNY EPIZOD: KRISS DE VALNOR



## Grzegorz ROSIŃSKI

urodził się 3 sierpnia 1941 roku w Stalowej Woli. Znak zodiaku – Lew. Mieszka w Szwajcarii.

Po ukończeniu Akademii Sztuk Pięknych ilustrował książki dla dzieci i projektował okładki płytowe, ale szczególnie interesował się komiksem. Zaczął rysować komiksy jeszcze w Polsce, lecz prawdziwa kariera czekała go w Belgii.

W 1976 roku poznał pisarza i scenarzystę Jeana Van Hamme'a. Ich pierwsza wspólna seria komiksów – przygody Thorgala Aegirssona – spotkała się z wielkim uznaniem i odniosła ogromny sukces.

W 1979 roku ROSIŃSKI otrzymał za „Thorgala” pierwsze wyróżnienie – nagrodę Saint-Michel. Dzisiaj ma już ich dziesiątki. Jest uznawany za najpopularniejszego europejskiego rysownika komiksu.

Poza wydawaną już od 1976 roku serią „Thorgal” ROSIŃSKI jest autorem albumów serii „Yans”, „Skarga Utraconych Ziem” i „Szninkiel”.

## Jean VAN HAMME

urodził się 16 stycznia 1939 roku w Brukseli. Znak zodiaku – Koziorożec.

Z wykształcenia jest ekonomistą, ale nie bilanse księgowe stały się jego pasją. Szybko zorientował się, że dużo ciekawsze jest wymyślanie opowieści i scenariuszy. Jest autorem powieści przygodowych, pracuje również dla telewizji. Największą popularność zdobyły jego scenariusze komiksów, napisane dla tak znanych rysowników, jak Cuvelier, Geri, Beautemps, Dany, Aidans, Cheret i Vance.

W 1976 roku poznał polskiego rysownika Grzegorza Rosińskiego. Znajomość ta zaowocowała nowym pomysłem na scenariusz komiksu – postacią Thorgala Aegirssona. Wymyślony przez VAN HAMME'A, a narysowany przez Rosińskiego fantastyczny, mroczny świat wikingów odniósł wielki sukces. Wciąż są wznawiane starsze tytuły i powstają nowe przygody Thorgala. VAN HAMME był wielokrotnie nagradzany na konwentach komiksowych.

27

Klub Świata Komiksu przedstawia:

# THORGAL

## BARBARZYŃCA

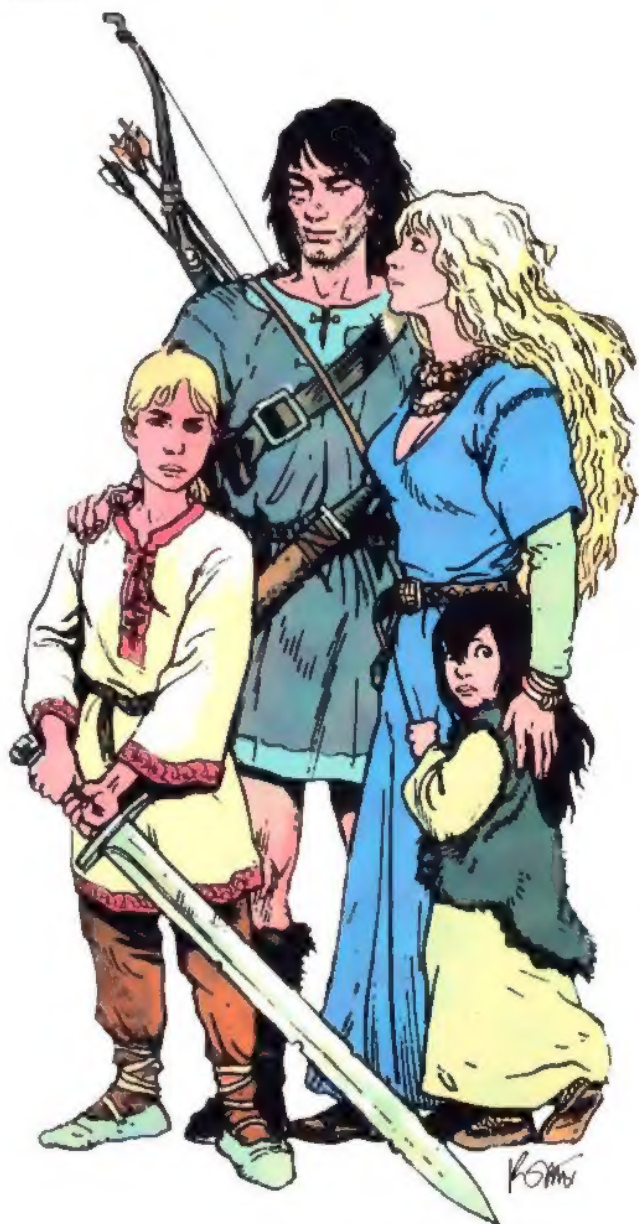
Dotychczas ukazały się:

1. ZDRADZONA CZARODZIEJKA
2. WYSPA WŚRÓD LODÓW
3. TRZECH STARCÓW Z KRAINY ARAN
4. CZARNA GALERA
5. PONAD KRAINĄ CIENI
6. UPADEK BREK ZARITH
7. GWIEZDNE DZIECKO
8. ALINOE
9. ŁUCZNICY
10. KRAINA QA
11. OCZY TANATLOCA
12. MIASTO ZAGINIONEGO BOGA
13. MIĘDZY ZIEMIĄ A ŚWIATŁEM
14. AARICIA
15. WŁADCA GÓR
16. WILCZYCA
17. STRAŻNICZKA KLUCZY
18. SŁONECZNY MIECZ
19. NIEWIDZIALNA FORTECA
20. PIĘTNO WYGNAŃCÓW
21. KORONA OGOTAIA
22. GIGANCI
23. KLATKA
24. ARACHNEA
25. BŁĘKITNA ZARAZA
26. KRÓLESTWO POD PIASKIEM
27. **BARBARZYŃCA**

ISBN 83-237-1322-7



9 788323 713227



Cena 16,90 zł

KLUB  
**SK**